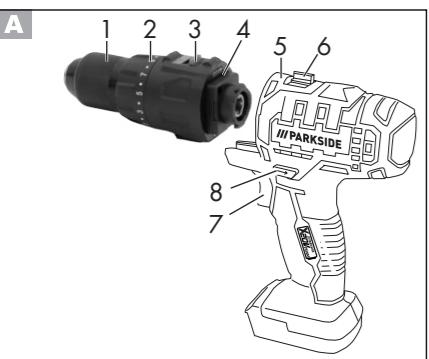




PKGA1

(DE) (AT) (CH)	(GB) (MT)
Bohrschrauber-Aufsatz	Drill Attachment
Originalbetriebsanleitung	Translation of the original instructions
(FR) (BE)	(NL) (BE)
Tête pour perceuse-visseuse	Schroefboormachine-opzetstuk
Traduction des instructions d'origine	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
(PL)	(CZ)
Uchwyty wiertarko-wkrętarki	Nástavec vrtací šroubovák
Tłumaczanie oryginalnej instrukcji obsługi	Překlad originálneho provozního návodu
(SK)	(DK)
Nadstavec vŕtacie skrutkovacia	Forsats til boreskrue-maskine
Překlad originálneho návodu na obsluhu	Oversættelse af den originale driftsvejledning
(ES)	(HU)
Accesorio de atornilladora taladradora	Fúró-csavarozó betét
Traducción del manual de instrucciones original	Az originál használati utasítás fordítása
(IT) (MT)	(SI)
Inserto per trapano avvitatore	Nastavki za vrtalne vijačnike
Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Prevod originalnega navodila za uporabo



(DE) (AT) (CH) Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Schalldruckpegel (L_{PA}) 83,7 dB(A), $K_{PA} = 5$ dB
Schallleistungspegel (L_{WA}) 94,7 dB(A), $K_{WA} = 5$ dB
Vibration (a_h)
Bohren in Metall 1,322 m/s²
im Leerlauf 1,531 m/s²
 $K=1,5$ m/s²

Der angegebene Schwingungsemmissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemmissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibratoren so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs (ausgenommen: Betriebsart Bohren) und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Eindrehen und Lösen von Schrauben, sowie zum Bohren in Holz, Metall oder Kunststoff vorgesehen. Der Bohrschrauber-Aufsatzt ist Zubehör für das PKGA 20-Li und darf ausschließlich mit einem PKGA 20-Li verwendet werden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Allgemeine Beschreibung

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Bohrschrauber-Aufsatzt
- Betriebsanleitung

A Übersicht

- 1 Schnellspannbohrfutter
- 2 Drehmomenteinstellung
- 3 Gang-Wahlschalter
- 4 Bohrschrauberaufsatzt PKGA1
- 5 Motoreinheit
- 6 Entriegelungshebel für Geräteaufsatz
- 7 Ein-/Ausschalter
- 8 Drehrichtungsschalter

Technische Daten

Bohrschrauber-Aufsatzt PKGA1

Leerlaufdrehzahl (n_0) 0-400/0-1350 min⁻¹
Drehmoment max. 35 Nm
Spannweite-Bohrfutter max. 13 mm
Bohrdurchmesser für Holz max. 13 mm
für Stahl max. 8 mm
Gewicht ca. 0,601 kg

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bildern und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

e) Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.

Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen RCD (Residual Current Device).

Der Einsatz eines RCD verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

3) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.

Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.

Verwissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.

Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung.

Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.

g) Wenn Staubsaug- und -aufgängeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu verwenden.

Verwendung einer Staubsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.

Achtloses Handeln kann brennen Sehnenbruchteile zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.

Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.

Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie

Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Lassen Sie keine Personen

e) Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.

Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.

Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.

Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.

h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehnen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges

a) Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.

Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.

Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.

Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.

Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser absprühen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie

zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.

Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkumerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Weiterführende Sicherheitshinweise

! Warnung! Die Bearbeitung von gefährlichen Stoffen (z. B. bleihaltiger Farbe oder asbesthaltigem Material) ist gesundheitsschädlich für den Benutzer und umstehende Personen und deshalb verboten.

Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer

a) Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.

b) Beginnen Sie den Bohrvorhang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.

c) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

d) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkumerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.

c) Üben Sie keinen übermäßigen Druck aus. Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle führen und zu Verletzungen führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- b) Schnittverletzungen.
- c) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.

- d) Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.

- e) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

! Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Arbeitshinweise

! Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und angemessene Schutzausrüstung. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Gerät vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.

! Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur während dem Arbeiten 50 °C nicht überschreitet und -20 °C nicht unterschreitet.

Tragen Sie Gehörschutz.

A Bedienung

Geräteaufsätze wechseln

! Sichern Sie das Gerät gegen Einschalten (siehe „Ein-/Ausschalten“) oder nehmen Sie den Akku aus dem Gerät. Bei unbeabsichtigtem Einschalten besteht Verletzungsgefahr.



Tragen Sie Schutzhandschuhe. Nach Benutzung kann sich der Geräteaufsatz erhitzt haben.

Geräteaufsatz abnehmen

1. Schieben Sie den Entriegelungshebel (6) bis zum Anschlag in Stellung ⌂ und halten Sie ihn in dieser Position.
2. Ziehen Sie den entriegelten Geräteaufsatz ab.

Geräteaufsatz aufsetzen

3. Schieben Sie den Geräteaufsatz (4) entlang der Führungsschiene in die Motoreinheit (5).
4. Lassen Sie den Entriegelungshebel (6) in die Stellung ⌂ zurückgleiten.
5. Prüfen Sie durch Ziehen am Geräteaufsatz den festen Sitz.

A Ein-/Ausschalten

1. Setzen Sie den Akku in das Gerät ein.

2. **Einschalten:** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (7).

Mit dem Ein-/Ausschalter (7) können Sie die Drehzahl stufenlos regulieren. Leichter Druck: niedrige Drehzahl
Größerer Druck: höhere Drehzahl.

3. **Ausschalten:** Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (7) los.

Wenn Sie den Drehrichtungsschalter (8) in Mittelstellung bringen, ist das Gerät gegen Einschalten gesichert.

A Motoreinheit mit Bohrschrauber-aufsat PKGA1

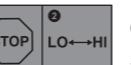
Werkzeugwechsel

! Sichern Sie das Gerät gegen Einschalten (siehe „Ein-/Ausschalten“). Bei unbeabsichtigtem Einschalten des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

1. Drehen Sie das Schnellspannbohrfutter (1) in Richtung RELEASE bis die Bohrfutteröffnung groß genug ist, um das Werkzeug aufzunehmen.
2. Schieben Sie das Werkzeug soweit wie möglich in das Schnellspannbohrfutter (1) ein.
3. Drehen Sie das Schnellspannbohrfutter in Richtung GRIP, um das Werkzeug fest zu klemmen.
4. Um das Werkzeug wieder zu entfernen, drehen Sie das Schnellspannbohrfutter (1) in Richtung RELEASE bis die Bohrfutteröffnung

groß genug ist, um das Werkzeug heraus zu nehmen.

Gangwahl



Gerät vor Gangwechsel stoppen.

1. Warten Sie den Stillstand des Gerätes ab.
2. Schieben Sie den Gang-Wahlschalter (3) in die gewünschte Position:
1: 0-400 min⁻¹ **2: 0-1350 min⁻¹**

Drehrichtung einstellen

Mit dem Drehrichtungsschalter können Sie die Drehrichtung des Gerätes ändern. Der Pfeil auf dem Drehrichtungsschalter gibt die Arbeitsrichtung an.

1. Warten Sie den Stillstand des Gerätes ab.
2. Schieben Sie den Drehrichtungsschalter (8) in die gewünschte Position:
Zum Bohren und Eindrehen von Schrauben: Den Drehrichtungsschalter mit Pfeil nach vorne drücken.
Zum Lösen von Schrauben: Den Drehrichtungsschalter mit Pfeil nach hinten drücken.
3. Wenn Sie den Drehrichtungsschalter (8) in Mittelstellung bringen, ist das Gerät gegen Einschalten gesichert.

- Der Drehrichtungsschalter darf nur im Stillstand betätigt werden!

Drehmoment einstellen

Sie können das maximale Drehmoment voreinstellen. Die Drehmomentstufen sind mit 1 - 19 + gekennzeichnet.

1. Warten Sie den Stillstand des Gerätes ab.
2. Wählen Sie das gewünschte Drehmoment durch Drehen am Drehmomenteinstellring (2).
Schrauben: Stufe 1 - 19
Bohren: Stufe +
3. Beginnen Sie bei einer kleineren Drehmoment-Stufe und erhöhen Sie diese nach Bedarf.

- Der Drehmomenteinstellring darf nur im Stillstand betätigt werden.

- i** Das erforderliche Drehmoment ist abhängig:
 - von der Art und Härté des zu bearbeitenden Materials;
 - von der Art und Länge der verwendeten Schrauben.

Reinigung und Wartung

! Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung be-

schrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

! Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten und zum Transport den Akku aus dem Gerät.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung

! Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie das Gerät sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie das Gerät, das Zubehör und die Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

! Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbrauchte Elektrogeräte müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wieder-

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim, GERMANY
www.grizzlytools.de

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku entladen	Akku aufladen (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
Akku nicht eingesetzt	Akku einsetzen	
Ein-/Ausschalter (7) defekt	Reparatur durch Service-Center	



Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der **Bohrschrauber-Aufsatz, Baureihe PKGA1**

Seriennummer: 000001 - 023400

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1: 2018/A11:2019

EN ISO 12100:2010 • EN IEC 63000:2018

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 25.05.2022

Christian Frank
(Dokumentationsbevollmächtigter)

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Intended Use

The device is intended for tightening and releasing screws and for drilling holes in wood, metal or plastic. The drill attachment is an accessory for the PKGA 20-Li and may only be used with a PKGA 20-Li. The device is not suitable for commercial use. Any other use that is not explicitly approved in these instructions may result in damage to

the equipment and represent a serious danger to the user. The equipment is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the device only under supervision. The manufacturer is not liable for damages caused by unspecified use or incorrect operation. Commercial use will invalidate the guarantee.

General Description

Scope of delivery

Carefully unpack the device and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- Drill attachment
- Instruction Manual

A Overview

- 1 Keyless chuck
- 2 Torque adjustment ring
- 3 Gear selection switch
- 4 Drill attachment PKGA1
- 5 Motor unit
- 6 Unlocking lever for appliance attachment
- 7 On/off switch
- 8 Direction switch

Technical Data

Drill attachment	PKGA1
Idling speed (n_0)..	0-400/0-1350 min ⁻¹
Torque	max. 35 Nm
Spread drill chuck	max. 13 mm
Drill diameter for wood.....	max. 13 mm
for steel	max. 8 mm
Weight	ca. 0.601 kg
Sound pressure level (L _{PA})	83.7 dB(A), K _{PA} = 5 dB
Sound power level (L _{WA})	94.7 dB(A), K _{WA} = 5 dB
Vibration (a _h) drilling in metal.....	1.322 m/s ²
idle.....	1.531 m/s ²
K=1.5 m/s ²	

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

- Warning:** The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool (except: operating mode drilling) and limiting the working hours. For this
- purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Notes on Safety

This section details the basic safety instructions for working with the appliance.

Symbols in the manual

Warning symbols with information on damage and injury prevention.

Instruction symbols with information on preventing damage.

Wear safety gloves.

Wear ear protection.

Help symbols with information on improving tool handling.

Symbols on the Equipment



General Safety Directions for Power Tools

WARNING! Read all safety notices, instructions, illustrations and technical data that have been provided with this power tool. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the**

plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Look after the power tool and application tool carefully.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.

of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If dust extraction and collection devices can be installed, make sure that these are connected and used correctly.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not allow yourself to be lulled into a false sense of security and do not disregard the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after using it many times.** Careless action can lead to serious injuries within a fraction of a second.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.

- c) **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts.** A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.

- d) **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water.** If the liquid gets into eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.

- e) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- f) **Do not expose batteries to fire or elevated temperatures.** Fire or temperatures over 130 °C can cause an explosion.
- g) **Follow all instructions for charging and never charge the battery or the battery-powered tool outside the temperature range stated in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside the permitted temperature range may destroy the battery and increase the risk of fire.

6) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- b) **Never repair damaged batteries.** All battery repairs should be carried out by the manufacturer or authorised customer service centres only.

Additional safety instructions

- Warning! The processing of hazardous materials (e.g. paint containing lead or material containing asbestos) is hazardous to the user and bystanders and is therefore prohibited.

5) CAREFUL HANDLING AND USE OF BATTERY DEVICES

- a) **Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer.** Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.

- b) **In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.

- c) **Always begin drilling at a low speed and when the drill is in contact with the workpiece.** Higher speeds can cause the drill to bend slightly when rotating freely without contact with the workpiece and can also cause injury.

- d) **Secure the appliance against switching on (see "Switching on/off") or remove the rechargeable battery from the appliance. There is an injury hazard if the device is switched on accidentally.**

RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Lung damage, if suitable respiratory protection is not worn;

- b) Cuts

- c) Ear damage if working without ear protection.

- d) Eye damage if suitable eye protection is not worn.

- e) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.

- Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that per-

sons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE. This can result in electric shock or fire.

Practical tips

When working with the appliance, always wear suitable clothing and appropriate protective equipment.

Prior to each use it must be ensured that the appliance is working correctly. Personal protective equipment and a fully functional appliance reduce the risk of injuries and accidents.

Ensure that the ambient temperature does not exceed 50 °C or fall below -20 °C during work.

Wear ear protection.

A Operation

Replacing the appliance attachment

Secure the appliance against switching on (see "Switching on/off") or remove the rechargeable battery from the appliance. There is an injury hazard if the device is switched on accidentally.

Wear safety gloves. The appliance attachment might have heated up after use.

Removing appliance attachment

1. Push the unlocking lever (6) into position as far as the stop and then hold it in this position.
2. Pull the unlocked appliance attachment off.

Fitting appliance attachment

3. Push the appliance attachment (4) along the guide rail into the motor unit (5).
4. Allow the unlocking lever (6) to slide back into position .
5. Check that the appliance attachment is secure by pulling on it.

A Switching on/off

1. Insert the rechargeable battery into the device.

2. **Switching on:** Press the on/off switch (7).

By using the on/off switch (7) you can progressively control the speed. Gentle pressure: low speed

Increase pressure: higher speed.
3. Switching off: Release the on/off switch (7).
 If you place the direction switch (8) in the middle position, the device is secured against being switched on.

A Motor unit with drill attachment PKGA1

Changing the tool

⚠ Secure the appliance against switching on (see "Switching on/off"). If the appliance is switched on accidentally, there is a danger of injury.

1. Rotate the keyless chuck (1) towards RELEASE until the drill chuck aperture is large enough to accommodate the tool.
2. Insert the tool as far as possible into the keyless chuck (1).
3. Turn the keyless chuck towards GRIP in order to clamp the tool.
4. To remove the tool again, rotate the keyless chuck (1) towards RELEASE until the drill chuck aperture is large enough to remove the tool.

Choice of gear



Stop appliance before changing gear.

1. Wait for the appliance to come to a standstill.
2. Slide the gear selector (3) into the required position:
1: 0-400 min⁻¹ 2: 0-1350 min⁻¹

Set the direction of rotation

The appliance's direction of rotation can be changed with the rotational direction switch.

The arrow on the direction switch indicates the working direction.

1. Wait for the appliance to come to a standstill.
2. Push the rotational direction speed (8) into the desired position:

To drill and screw in screws: Press the direction switch with the arrow pointing forwards

To unscrew screws: Press the direction switch with the arrow pointing backwards

3. If you place the direction switch (8) in the middle position, the device is secured against being switched on.

⚠ The direction change may only be actuated when at a standstill!

Torque adjustment

You can preselect the maximum torque. The torque settings are labelled 1 - 19 + .

1. Wait for the appliance to come to a standstill.
2. Turn the torque adjusting ring (2) to select the desired torque:
Screws: Steps 1 - 19
Drilling: Step 
3. Start with a lower torque step and increase as required.

⚠ The direction change may only be actuated when the appliance is at a standstill!

- i** The necessary torque is dependent on:
- the type and hardness of the material to be treated;
 - the type and length of the screws used.

Cleaning/ Maintenance

⚠ Repair and servicing work not described in this manual should always be carried by our Service Centre. Use only original parts.

⚠ Switch off the device and remove the battery from the device before working with or transporting it.

The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

Cleaning

⚠ Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Electric shock hazard!

- Keep clean the ventilation slots, motor housing and handles of the appliance. Use a damp cloth or a brush.
- Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance.

Maintenance

The equipment is maintenance free.

Storage

Store the device in a dry place well out of reach of children.

⚠ The direction change may only be actuated when at a standstill!

Waste Disposal/Environmental Protection

Remove the battery from the device and take the device, battery, accessories and packaging for environmentally friendly recycling. Instructions on how to dispose of the rechargeable battery can be found in the separate instruction manual for your battery and charger.

 Electric units do not belong with domestic waste.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment: Used electrical devices must be collected separately for disposal and recycled in an environmentally sound manner.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
 - Hand over to an official collection point,
 - Return to the manufacturer/distributor.
- We will dispose of any defective devices that you send to us free of charge.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Take the device to a recycling plant. The plastic and metal parts used on your device can be properly sorted according to materials and grades and efficiently recycled. Please contact our service centre for more information.

Service-Center

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657
 E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
 IAN 380778_2110

MT Service Malta

Tel.: 80062230
 E-Mail: grizzly@lidl.com.mt
 IAN 380778_2110

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim, GERMANY
 www.grizzlytools.de

Spare Parts/ Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzlytools.shop

Trouble Shooting

Problem: Appliance doesn't start

Possible Cause	Error correction
Rechargeable battery discharged	Charge rechargeable battery
Rechargeable battery not inserted	Insert rechargeable battery
On/off switch (7) is broken	Repair by Service Centre



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the Drill Attachment, model PKGA1, Serial number: 000001 - 023400 conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

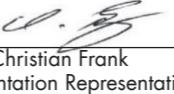
In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1: 2018/A11:2019
 EN ISO 12100:2010 • EN IEC 63000:2018**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Straße 20
 63762 Großostheim
 Germany, 25.05.2022


 Christian Frank
 (Documentation Representative)

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

FR BE La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Description générale

Volume de la livraison

Déballez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Tête pour perceuse-visseuse
- Notice d'utilisation

A Vue synoptique

1. Retirer le mandrin à serrage rapide
2. Anneau de réglage du moment de rotation
3. Sélecteur de vitesse
4. Tête pour perceuse-visseuse PKGA1
5. Unité de moteur
6. Levier de déverrouillage pour têtes
7. Interrupteur marche/arrêt
8. Commutateur de sens de marche

Caractéristiques techniques

Tête pour perceuse-visseuse PKGA1

Vitesse de rotation à vide
 (n_0) 0 - 400 / 0 - 1350 min⁻¹
 Moment de rotation max. 35 Nm
 Envergure du mandrin de perceuse max. 13 mm
 Diamètres de perçage pour bois max. 13 mm
 pour acier max. 8 mm
 Poids 0,601 kg
 Niveau de pression acoustique (L_{PA}) 83,7 dB(A), K_{PA} = 5 dB

Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) 94,7 dB(A), K_{WA} = 5 dB

Vibration (a_h)

Percer du métal 1,322 m/s²
 rotation à vide 1,531 m/s²
 $K = 1,5$ m/s²

La valeur d'émission d'oscillation donnée a été mesurée d'après une procédure d'essai aux normes et peut être utilisée pour comparer un outil électrique avec un autre outil. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

Avertissement : La valeur d'émission d'oscillation peut, pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique, différer de la valeur d'indication, selon la manière dont l'outil électrique est utilisé.

Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil (sauf : mode de fonctionnement perçage) et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électroportatif est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé mais fonctionne hors charge).

Instructions de sécurité

Cette section traite des principales normes de sécurité lors du travail avec l'appareil.

Symboles et pictogrammes

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

Symbol de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.

Symbol d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages.

Portez des gants de protection.

Portez une protection auditive.

Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Symboles apposés sur l'appareil


 Mettre à l'arrêt l'outil avant de changer de vitesse.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Securité sur le lieu de travail:

a) Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.

Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.

b) Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables.

Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.

En cas de défaillance, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

2) Securité électrique:

a) La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utilisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection. Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.

b) Evitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.

c) Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité. La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.

d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'extérieur. L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.

f) Si l'utilisation de l'outil électrique ne peut pas être évitée dans un environnement humide, utilisez un commutateur de protection de courant de défaut (RCD) avec un courant de déclenchement de 30 milliampères ou moins. L'utilisation d'un commutateur de protection de courant de défaut réduit le risque d'une décharge électrique.

3) Sécurité des personnes:

a) Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.

b) Portez toujours un équipement de protection individuel et des lunettes protectrices. Le port d'un équipement de protection individuel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.

c) Evitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectez à l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplaciez. Si en portant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur

le commutateur ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.

d) Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension. Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.

e) Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre. Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveux, habits et gants loin des parties mobiles. Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.

g) Lorsque des dispositifs d'aspiration ou de réception de poussière peuvent être montés, ceux-ci doivent être placés et correctement utilisés. L'utilisation d'un dispositif d'aspiration diminue le risque de formation de poussières.

h) Ne pensez pas être en sécurité et n'ignorez pas les réglementations en matière de sécurité, même si après de nombreuses utilisations, vous êtes habitué à l'outil électrique. L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.

i) Gardez les manches et les surfaces de prise secs, propres et exempts d'huiles et de graisses. Des manches et des surfaces de prise glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévisibles.

j) Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser. L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.

k) Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser. L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.

l) Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser. L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.

m) Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser. L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.

n) Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser. L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.

o) Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser. L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.

p) Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser. L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.

autres petits objets en métal qui pourraient causer un découpage des contacts. Un court-circuit entre les contacts d'accumulateur peut entraîner des combus tions ou un début d'incendie.

q) En cas de mauvaise utilisation, le liquide peut sortir de l'accumulateur. Evitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter un médecin. Des fuites de liquide provenant de l'accumulateur peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.

r) N'utilisez pas de batterie endommagée ou altérée. Des batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de façon imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

s) N'exercez pas une pression excessive. Les forets peuvent se tordre et casser ou provoquer une perte de contrôle et des blessures.

t) Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil à des températures en dehors de la plage indiquée dans le mode d'emploi. Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Service:

a) Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de recharge d'origine. Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.

b) Ne réparez jamais des batteries endommagées. L'ensemble de la maintenance des batteries ne peut être effectué que par le fabricant ou par les centres de service après-vente mandatés.

Autres consignes de sécurité

Avertissement ! L'usage de substances dangereuses (par ex. peinture contenant du plomb ou matériau contenant de l'amiante) est nocif pour la santé de l'utilisateur et des personnes à proximité et cela est par conséquent interdit.

Consignes de sécurité pour l'utilisation de forets longs

a) Ne travaillez en aucun cas à un régime plus élevé que le régime maximal autorisé pour le foret. En cas de régimes plus élevés, le foret peut se tordre légèrement s'il peut tourner librement sans contact avec la pièce à travailler, et provoquer des blessures.

b) Commencez l'opération de forage toujours à un régime faible lorsque le foret est en contact avec la pièce à travailler. En cas de régimes plus élevés, le foret peut se tordre légèrement s'il peut tourner librement sans contact avec la pièce à travailler, et provoquer des blessures.

c) N'exercez pas une pression excessive. Les forets peuvent se tordre et casser ou provoquer une perte de contrôle et des blessures.

AUTRES RISQUES

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

a) Dégâts aux poumons, si aucune protection respiratoire appropriée n'est portée ;

b) Coupures

c) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.

d) Blessures aux yeux, si aucune protection des yeux appropriée n'est portée.

e) Ennus de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.

Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par PARKSIDE. Cela pourrait entraîner une électrocution ou un incendie.

Indications de travail

A **Lors des travaux avec l'outil, portez des vêtements appropriés et un équipement de protection adapté.**

Assurez-vous avant chaque utilisation que l'outil est opérationnel.

Un équipement de protection individuelle et un outil opérationnel réduisent le risque de blessures et d'accidents.

Veillez à ce que la température ambiante pendant le travail ne soit pas supérieure à 50 °C ni inférieure à -20 °C.

Porter une protection acoustique.

A Opération

Changer les têtes de l'outil

Protégez l'outil contre la mise en marche involontaire (voir «Marche/ Arrêt ») ou retirez l'acu de l'outil. Il existe un risque de blessures en cas de mise en marche involontaire.

Veuillez porter des gants de protection. Après son utilisation, la tête de l'outil risque d'avoir chauffé.

Retirer la tête de l'outil

1. Mettez en place ⚡ le levier de déverrouillage (6) en le glissant jusqu'en butée et maintenez-le dans cette position.

2. Retirez la tête de l'outil déverrouillée.

Mettre en place la tête de l'outil

3. Glissez la tête (4) le long du guidage dans l'unité de moteur (5). 4. Laissez glisser le levier de déverrouillage (6) dans la position ⚡. 5. Vérifiez la bonne tenue en tirant sur la tête de l'outil.

A Mise en marche/arrêt

1. Insérez la batterie dans l'appareil.

2. **Mise en service :** Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (7).

Avec l'interrupteur marche/arrêt (7), vous pouvez ajuster la vitesse en continu.

Légère pression : vitesse de rotation faible
Forte pression : vitesse de rotation plus élevée.

3. **Mise à l'arrêt :** Relâchez l'interrupteur marche/arrêt (7).

Lorsque vous positionnez le commutateur du sens de marche (8) au centre, l'outil est protégé contre toute mise en marche accidentelle.

A Unité de moteur avec tête pour perceuse-visseuse PKGA1

Changement d'outil

Protégez l'outil contre la mise en marche involontaire (voir « Marche/Arrêt »). Risque de blessures en cas de démarrage involontaire de l'outil.

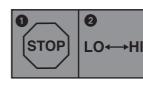
1. Tournez le mandrin à serrage rapide (1) dans le sens RELEASE jusqu'à ce que l'ouverture du mandrin soit suffisamment grande pour recevoir l'outil.

2. Insérez l'outil le plus loin possible au fond du mandrin à serrage rapide (1).

3. Tournez le mandrin à serrage rapide dans le sens GRIP pour bloquer fermement l'outil.

4. Pour retirer à nouveau l'outil, tournez le mandrin à serrage rapide (1) dans le sens RELEASE jusqu'à ce que l'ouverture du mandrin soit suffisamment grande pour sortir l'outil.

Sélection de vitesses

 Mettre à l'arrêt l'outil avant de changer de vitesses.

1. Attendez l'arrêt complet de l'outil.
2. Poussez le sélecteur de vitesse (3) dans la position souhaitée :
1: 0-400 min⁻¹ 2: 0-1350 min⁻¹

Régler le sens de marche

Vous pouvez modifier le sens de marche de l'outil avec le commutateur de sens de marche.

La flèche sur le commutateur du sens de rotation indique le sens de fonctionnement.

1. Attendez l'arrêt complet de l'outil.
2. Mettez le commutateur de sens de marche (8) dans la position désirée :

Pour le perçage et le vissage de vis : Pousser vers l'avant le commutateur du sens de rotation avec flèche
Pour le dévissage de vis : Pousser vers l'arrière le commutateur du sens de marche avec flèche

3. Lorsque vous positionnez le commutateur du sens de marche (8) au centre, l'outil est protégé contre toute mise en marche accidentelle.

 Le commutateur du sens de marche ne doit être utilisé qu'à l'arrêt !

Réglage de la vitesse de rotation

Vous pouvez procéder à un préréglage de la vitesse de rotation maximale. Les positions de la vitesse de rotation sont marquées de 1 - 19 +

1. Attendez l'arrêt complet de l'outil.
2. Sélectionnez le moment de rotation souhaité en tournant l'anneau de réglage de la vitesse de rotation (2).
3. Commencez avec un moment de rotation de bas niveau et augmentez-le selon le besoin.

L'anneau de réglage de la vitesse de rotation ne doit être actionné qu'à l'arrêt.

Le moment de rotation nécessaire dépend des éléments suivants :
- le type et la dureté du matériau à travailler ;
- le type et la longueur des vis utilisées.

Nettoyage/Entretien

Faites exécuter les travaux d'entretien et de réparation qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de services. Utilisez exclusivement des pièces d'origine!

Éteignez l'outil, et retirez l'accu de l'outil avant tout travaux et pour le transport.

Exécutez à intervalles réguliers les travaux de nettoyage et les opérations de maintenance décrits ci-dessous. Vous bénéficiez ainsi d'une utilisation longue et sûre de votre appareil.

Nettoyage

L'appareil ne doit pas être aspergé avec de l'eau ou immergé dans l'eau. Il existe un danger de décharge électrique !

- Conservez propres les fentes de ventilation, le boîtier moteur et les poignées de l'appareil. Pour ce faire, utilisez un chiffon humide ou une brosse. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant. Vous pourriez endommager irréparablement l'appareil.

Entretien

- L'appareil est sans entretien.

Rangement

- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.

Elimination/Protection de l'environnement

Retirez l'accumulateur de l'appareil et déposez l'appareil, l'accumulateur, les accessoires et l'emballage dans un centre de recyclage écologiquement. Vous trouverez les consignes de recyclage de la batterie dans le mode d'emploi séparé de votre batterie et chargeur.

Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : Les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et introduits dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur. Nous effectuons gratuitement la mise au rebut de votre appareil défectueux retourné

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Restituez l'appareil dans un point de collecte des déchets à recycler. Il est possible de trier les pièces en plastique et métalliques par matières et de les introduire ainsi dans un circuit de recyclage. Pour cela, veuillez vous adresser à notre centre de service après-vente.

Service-Center

Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 380778_2110

Service Belgique
Tel.: 0800 12089
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 380778_2110

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, Allemagne
www.grizzlytools.de

Dépannage

Problème: L'outil ne démarre pas

Cause possible	Dépannage
Décharger l'accu	Recharger l'accu
L'accu n'est pas insérée	Placer l'accu
Interrupteur Marche/Arrêt (7) défectueux	Réparation par un centre de SAV



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que la **Tête pour perceuse-visseuse, de construction PKGA1**, Numéro de série: 000001 - 023400

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2006/42/EC • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1: 2018/A11:2019
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 63000:2018

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 25.05.2022

Christian Frank
(Chargé de documentation)

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit apparaat. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u voóór het gebruik van het apparaat met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het apparaat mee aan derden.

Gebruik

Het apparaat is bedoeld voor het indraaien en losdraaien van schroeven en voor het boren in hout, metaal of kunststof. Het boor-schroevendraieropzetstuk is een accessoire voor de PKGA 20-Li en mag alleen worden gebruikt met een PKGA 20-Li.
Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Elk ander gebruik, dat

Pièces de rechange/Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop

A Overzicht

- 1 Snelspanboorhouder
- 2 Instelling draaimoment
- 3 Keuzeschakelaar versnelling
- 4 Schroefboormachine-opzetstuk PKGA1
- 5 Motorunit
- 6 Ontgrendelhendel voor accessoire
- 7 Aan/uit schakelaar
- 8 Draairichtingsschakelaar

Technische gegevens

Schroefboormachine-opzetstukPKGA1

Toerent bij niet-belasting
(n_0) 0 - 400/0 - 1350 min⁻¹
Draaimoment max. 35 Nm
Spanwijdte-boorhouder... max. 13 mm
Boordiameter
voor hout max. 13 mm
voor staal max. 8 mm
Gewicht 0,601 kg
Geluidsdrukniveau
(L_{PA}) 83,7 dB(A), K_{PA} = 5 dB
Geluidssterkte
(L_{WA}) 94,7 dB(A), K_{WA} = 5 dB
Vibratie (a_v)
Boren in metaal 1,322 m/s²
Nullast 1,531 m/s²
K = 1,5 m/s²

De aangegeven trillingmissiwaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden. De aangegeven trillingmissiwaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.

Waarschuwing:

Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trillingmissiwaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen. Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeldmaatregelen voor de reductie van trillingsbelasting zijn het dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap (behalve: bedrijfsmodus boren) en de beperking van de werktijd. Daarbij moeten alle delen van de bedrijfscyclus in acht worden genomen (bij voorbeeld tijden, waarop het elektrische werktoestel is uitgeschakeld en tijden waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

Algemene beschrijving

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is. Org voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

- Schroefboormachine-opzetstuk
- Gebruiksaanwijzing

Symbolen en pictogrammen

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.

Gebodsteken met informatie over de preventie van schade.

Draag beschermende hand-schoenen.

Draag gehoorbescherming.

Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Symbolen op het apparaat

Apparaat voor gang-wissel stoppen.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, borden en technische gegevens die voor dit elektrische gereedschap gelden.

Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder snoer).

1) Veiligheid op de werkplaats

a) Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht. Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.

b) Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.

Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.

c) Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.

In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) Elektrische veiligheid

a) De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden.

Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap. Ongeïsoleerde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.

b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

c) Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of nattegrond. Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.

d) Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaat-onderdelen.

Beschadige of verstrikte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.

e) Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn. Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.

f) Als de werking van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, maakt u gebruik van een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA of minder. Het gebruik van een aardlekschakelaar doet het risico voor een elektrische schok afnemen.

g) Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de in-

vloed van drugs, alcohol of medicijnen staat. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b) Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril. Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.

c) Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld p de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d) Verwijder instelgereedschap of Schroefsluit voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.

e) Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.

f) Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen. Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.

g) Wanneer stofafzuig- en oppvangsystemen kunnen worden gemonteerd, moeten deze aangesloten worden en correct worden gebruikt. Gebruik van een stofafzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.

h) Laat u niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en negeer nooit de veiligheidsregels voor elektrische gereedschappen, ook wanneer u na veervuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrisch gereedschap. Onoplettende handelingen kunnen in fracties van seconden ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

4) Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap. Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.

b) Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is. Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

c) Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, gebruiksauxiliaries verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.

d) Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.

e) Verzorg het elektrische gereedschap en de bijbehorende werktuigen zorgvuldig. Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

f) Houd snij-/snoeigereedschap scherp en netjes. Zorgvuldig onderhouden snij-/snoeigereedschap met scherpe snijkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.

g) Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

h) Houd grepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde grepen

en greepvlakken maken het moeilijk om elektrisch gereedschap in onvoorzienbare situaties veilig te bedienen en onder controle te houden.

5) Zorgvuldig omgaan met en gebruiken van Accutoestellen

a) Laad de accu's alleen op in acculaders, die door de producent aanbevolen worden.

Voor een acculader die geschikt is voor een bepaalde soort accu's bestaat brandgevaar als hij met andere accu's gebruikt wordt.

b) Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de elektrowerk具gen. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

c) Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken. Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot brandwonden of brand leiden.

d) Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkommen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts consulteren. Vrijkomende accuvloeistof kan tot geirriteerde huid of brandwonden leiden.

e) Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu. Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onverwacht gedragen en brand, explosies en lichamelijk letsel veroorzaken.

f) Stel een accu niet bloot aan brand of te hoge temperaturen. Brand of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.

g) Volg alle aanwijzingen voor het laden op en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik. Foutief laden of laden buiten het toegelaten temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar verhogen.

6) Service

a) Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren. Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.

b) Verricht nooit onderhoud aan beschadigde accu's. Alle onderhoud aan accu's zou alleen door de fabrikant of een geautoriseerde serviceorganisatie moeten worden verricht.

Verdere veiligheidsmaatregelen

Waarschuwing! De bewerking van gevaarlijke stoffen (bv. loodhoudende verf of asbesthoudend materiaal) is schadelijk voor de gezondheid van de gebruiker en omstanders en is daarom verboden.

digheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

- Gebruik geen toebehoren dat niet door PARKSIDE is aanbevolen. Dit kan namelijk leiden tot elektrische schok of brand.

Werkinstructies

Draag bij de werkzaamheden met het apparaat geschikte kleding en beschermende uitrusting.

Verzekер u er voor elk gebruik van dat het apparaat in orde is en correct functioneert.

Persoonlijke beschermingsuitrusting en een functioneel apparaat verlagen het risico op letsel en ongelukken.

Zorg ervoor dat de omgevingstemperatuur tijdens het werken niet hoger ligt dan 50 °C en niet lager ligt dan -20 °C.

Draag een gehoorbescherming.

A Bediening

Accessoires van het apparaat vervangen

Beveilig het apparaat tegen inschakeling (zie "In-/uitschakelen") of neem de accu uit het apparaat. Bij per ongeluk inschakelen van het apparaat bestaat een risico op letsel.

Draag beschermende handschoenen. Na gebruik kan het accessoire heet zijn geworden.

Accessoire verwijderen

- Schuif de ontgrendelhendel (6) tot aan de aanslag in de positie en houd hem in deze positie ⌂.
- Trek het ontgrendelde accessoire eraf.

Accessoire plaatsen

- Schuif het accessoire (4) langs de geleidingsrail in de motorunit (5).
- Laat de ontgrendelhendel (6) terug in de positie ⌂ teruglijden.
- Controleer of het accessoire vastzit door eraan te trekken.

A In-/uitschakelen

- Plaats de accu in het apparaat.
- Inschakelen:** Druk op de aan/uit schakelaar (7).

Met de aan/uit schakelaar (7) kunt u het toerental traploos regelen. Lichte druk: laag toerental. Grottere druk: hoger toerental.

3. Uitschakelen: Laat de aan/uit schakelaar (7) los. Als u de draairichtingsschakelaar (8) in de middelste positie beweegt, is het apparaat tegen inschakelen beveiligd.

A Motorunit met schroefboormachine-opzetstuk PKGA 1

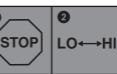
Verandering van werktuig

Beveilig het apparaat tegen inschakelen (zie "in-/uitschakelen"). Bij per ongeluk inschakelen van het apparaat bestaat een risico op letsel.

- Draai de snelspanboorhouder (1) in de richting RELEASE tot de boorhouderopening groot genoeg is om het werkstuk erin te plaatsen.
- Schuif het werkstuk zo ver mogelijk in de snelspanboorhouder (1).

- Draai de snelspanboorhouder in de richting GRIP om het werkstuk vast te klemmen.
- Om het gereedschap te verwijderen, draait u de snelspanboorhouder (1) in de RELEASE richting totdat de boorhouderopening groot genoeg is om het gereedschap te verwijderen.

Schakelen

 Apparaat voor gangwissel stoppen.

- Wacht tot het apparaat tot stilstand is gekomen.
- Schuif de keuzeschakelaar voor de gang (3) in de gewenste positie:
1: 0-400 min⁻¹ 2: 0-1350 min⁻¹

Draairichting instellen

Met de draairichtingsschakelaar kunt u de draairichting van het apparaat wijzigen.

De pijl op de draairichtingsschakelaar geeft de werkrichting aan.

- Wacht tot het apparaat tot stilstand is gekomen.
- Schuif de draairichtingsschakelaar (8) in de gewenste positie:
Voor het boren en indraaien van schroeven: de draairichtingsschakelaar met pijl naar voren drukken
Voor het lossen van schroeven: de draairichtingsschakelaar met pijl naar achter drukken
- Als u de draairichtingsschakelaar (8) in de middelste positie

beweegt, is het apparaat tegen inschakelen beveiligd.

 De draairichtingsschakelaar mag slechts worden gebruikt als het apparaat stil staat!

Instelling van het draaimoment

U kunt het maximale draaimoment vooraf instellen. De draaimomenttrappen zijn gemarkeerd met 1-19+ .

- Wacht tot het apparaat tot stilstand is gekomen.
- Kies het gewenste draaimoment door draaien aan de instelring (2).
Schroeven: Stand 1 - 19
Boren: Niveau 
- Begin bij een kleinere draaimomentstand en verhoog deze indien nodig.

 De instelring voor het draaimoment mag slechts worden gebruikt als het apparaat stil staat!

 Het noodzakelijke draaimoment is afhankelijk:

- van de soort en hardheid van het te bewerken materiaal;
- van de soort en de lengte van de gebruikte schroeven.

Reiniging en onderhoud

 Laat onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding worden beschreven uitvoeren door ons servicecenter. Gebruik enkel originele onderdelen.

 Schakel het apparaat uit en haal voor alle werkzaamheden aan het apparaat en voor vervoer van het apparaat de accu eruit.

Voer de volgende onderhouds- en reinigingswerken regelmatig uit. Dan bent u zeker van een lang en betrouwbaar gebruik.

Reiniging

 **Het water mag noch met water afgespoten, noch in water gelegd worden.**
Het gevaar voor een elektrische schok bestaat!

- Houd ventilatiesleuven, motorhuis en handgrepen van het apparaat netjes. Gebruik daarvoor een vochtig doekje of een borstel.
- Gebruik geen reinigings- c.q. oplosmiddelen. U zou het apparaat daarmee onherstelbaar kunnen beschadigen.

Onderhoud

Het apparaat is vrij van onderhoud.

Bewaren

Bewaar het apparaat in de bijgeleverde mesbescherming droog en buiten het bereik van kinderen.

Verwerking en milieubescherming

Neem de accu uit het toestel en breng het toestel, de accu, de accessoires en de verpakking naar een milieuvriendelijke recycling. Instructies voor verwijdering van de accu vindt u in de aparte handleiding voor uw accu en lader.



Machines horen niet bij huis-houdelijk afval thuis.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur: Gebruikte elektrische apparaten moeten gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycleerd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- breng het terug naar een verkooppunt,
- breng het naar een officieel verzamelpunt,
- stuur het terug naar de fabrikant/distributeur. De afvoer van uw ingezonden defecte apparaten voeren we gratis uit.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de **Schroefboormachine-opzetstuk bouwserie PKGA1**, Serienummer 000001 - 023400 is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2006/42/EC • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1: 2018/A11:2019
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 63000:2018**

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 25.05.2022

Christian Frank
(Documentatiegelastigde)

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Lever het apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststoffen en metalen delen kunnen naar soort worden gescheiden voor recycling. Vraag ons servicecenter om advies.

Service-Center



Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: grizzly@lidl.nl

IAN 380778_2110



Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: grizzly@lidl.be

IAN 380778_2110

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

DUITSLAND

www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzlytools.shop

Foutmeldingen

Probleem: Apparaat start niet

Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Accu leeg	Accu opladen
Accu niet geplaatst	Accu plaatsen
Aan-/uitschakelaar (7) defect	Reparatie door service-center



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy używać tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Średnica wiercenia
dla drewna maks. 13 mm
dla stali maks. 8 mm
Ciężar 0,601 kg
Poziom ciśnienia akustycznego
(L_{pA}) 83,7 dB(A); K_{pA} = 5 dB
Poziom mocy akustycznej
(L_{WA}) 94,7 dB(A); K_{WA} = 5 dB
Wibracja (a_v)
wiercenie w metal 1,322 m/s²
bieg jałowy 1,531 m/s²
K=1,5 m/s²

Cel zastosowania

Urządzenie służy do wkręcania i wykręcania śrub oraz do wiercenia w drewnie, metalu lub w tworzywach sztucznych. Nasadka wiertarska jest wyposażona do PKGA 20-Li i może być wykorzystywana wyłącznie z PKGA 20-Li.

Każde inne wykorzystanie, na które nie zezwala wyraźnie niniejsza instrukcja obsługi, może prowadzić do uszkodzenia urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Urządzenie przeznaczone jest do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież do 16 roku życia może korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem dorosłych. Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem stosowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia. W przypadku używania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.

Opis ogólny

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne. Prawidłowo posortuj i usuń materiały opakowania.

- Nasadkę wiertarską
- Instrukcję obsługi

A Przegląd

- Uchwyt wiertarski szybkomoczący
- Pierścień regulacji momentu dokręcania
- Przełącznik biegu
- Nasadka wiertarska PKGA1
- Jednostka napędowa
- Dźwignia zwalniająca nasadę
- Włącznik/wyłącznik
- Przełącznik kierunku obrotów

Dane techniczne

Nasadka wiertarska PKGA1
Prędkość obrotowa przy pracy jałowej (n₀) 0 - 400/0 - 1350 min⁻¹
Moment dokręcania maks. 35 Nm
Uchwyt wiertarski do wiertel o średnicy maks. 13 mm

Wtyczki z gniazdka. Chroń kabel przed gorącem, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia. Uszkodzone i splątane kable zwiększą ryzyko porażenia prądem.

e) Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze. Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) Jeżeli nie da się uniknąć użycia narzędzia elektrycznego w mokrym otoczeniu, zastosuj wyłącznik ochronny o prądzie zadziałania 30 mA lub mniejszym. Używanie wyłącznika ochronnego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

a) Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.

b) Noś środki ochrony osobistej, zwłaszcza zakładaj okulary ochronne. Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i nauszniki – zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektrycznego – zmniejsza ryzyko zranienia.

c) Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) Symbole w instrukcji obsługi

Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materiałnym.

Noś rękawice ochronne.

Nosić ochronniki słuchu.

Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.

Znak informacyjny ze wskazówkamiłatwiającymi postępowanie się z urządzeniem.

b) Symbole na urządzeniu

Przed zmianą biegu zatrzymać urządzenie.

d) Przed włączeniem narzędziem elektrycznym usuń przyrząd nastawcze i klucze do śrub. Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.

e) Unikaj anomalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała. Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.

f) Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdob. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części. Przyzyną wielu wypadków są złe konserwowane narzędzia elektryczne.

g) Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania

ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkroczone przez ruchome części.

g) Jeżeli urządzenie posiada możliwość zamontowania systemu odpylania, należy go zamontować i prawidłowo używać. Używanie przyrzadu odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

h) Nie kieruj się fałszywym poczciem bezpieczeństwa i nie naruszaj zasad bezpieczeństwa obowiązujących dla elektronarzędzi, nawet jeśli po częstym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziami. Nieuważne postępowanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

4) Używanie i obsługa narzędzia elektrycznego

a) Nie przeciążaj urządzenia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego. Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.

b) Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem. Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.

c) Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzia końcowego lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego i/lub usuń wyjmowany akumulator. Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.

d) Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalać używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek. Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.

e) Dbaj o staranną pielęgnację elektronarzędzi i narzędzi obróbkowych. Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyzyną wielu wypadków są złe konserwowane narzędzia elektryczne.

f) Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste. Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.

g) Używaj narzędzi elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd.

tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy. Używanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru. Słiskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

5) Uważne obchodzenie się z urządzeniami napędzanymi akumulatorami i ich stosowanie

- Ładuj akumulatory tylko przy użyciu zaleconych przez producenta ładowarek. Używanie ładowarki przystosowanej do jednego typu akumulatorów do ładowania akumulatorów innego typu grozi pożarem.
- Słosz w urządzeniach elektrycznych tylko przystosowane do nich akumulatory. Używanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.
- Trzymaj nieużywane akumulatory z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować połączenie biegunków. Zwarcie między biegunkami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- Nieprawidłowe stosowanie może doprowadzić do wycieku elektrolitu z akumulatora. Unikaj kontaktu z elektrolitem. Jeżeli elektrolit zetknął się z oczami, umyj oczy wodą. Jeżeli elektrolit dostał się do oka, skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej. Wyciekający z akumulatora elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- Nie używaj uszkodzonego lub zmienionego akumulatora. Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
- Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur. Ogień lub temperatury powyżej 130 °C mogą spowodować wybuch.
- Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładuj akumulatora lub narzędzi akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi. Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

6) Serwis

- Zleć naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkowania narzędzia elektrycznego.
- Nigdy nie wykonuj konserwacji uszkodzonych akumulatorów. Wszystkie czynności konserwacyjne przy akumulatorach powinny być wykonywane tylko przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenie! Obróbka niebezpiecznych materiałów (np. farb zawierających ołów lub materiałów z zawartością azbestu) jest szkodliwa dla zdrowia użytkowników urządzenia i osób znajdujących się w jego sąsiedztwie. W związku z tym tego typu obróbka jest zabroniona.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące korzystania z długich wiertel

- Nigdy nie należy wykonywać prac z prędkością obrotową wyższą niż maksymalna prędkość dopuszczalna dla wiertła. Przy wyższych prędkościach wiertło może się łatwo zgiąć, jeśli będzie miało możliwość swobodnego obracania się bez kontaktu z obrabianym przedmiotem i spowodować obrażenia.

b) Wiercenie należy zawsze zaczynać z małą prędkością.

Wiertło powinno mieć przy tym kontakt z obrabianym przedmiotem. Przy wyższych prędkościach wiertło może się łatwo zgiąć, jeśli będzie miało możliwość swobodnego obracania się bez kontaktu z obrabianym przedmiotem i spowodować obrażenia.

c) Nie wywierać nadmiernego

nacisku na urządzenie. Wiertła mogą się zginać i pękać lub powodować utratę kontroli nad urządzeniem.

Poza tym mogą być przyczyną obrażeń ciała.

d) Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur. Ogień lub temperatury powyżej 130 °C mogą spowodować wybuch.

e) Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładuj akumulatora lub narzędzi akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi. Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

ZAGROŻENIA OGÓLNE

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

Zdejmowanie narzędzi

- Przesunąć dźwignię zwalniającą (6) do oporu i przytrzymać ją w tej pozycji .

- Skalecznia i rany cięte.
- Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochrony słuchu.
- Uszkodzenie oczu w przypadku nieużywania odpowiedniej ochrony oczu.
- Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.

Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługiwanego maszyny.

Nie używaj akcesoriów, które nie są zalecone przez PARKSIDE. Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy

Podczas prac z urządzeniem proszę nosić odpowiednią odzież i stosowne wyposażenie ochronne. Przed każdym użyciem upewnij się, czy urządzenie jest sprawne. Osobiste wyposażenie ochronne i sprawne urządzenie zmniejszą ryzyko urazów ciała i wypadków.

Upewnij się, że temperatura otoczenia podczas pracy nie przekracza 50 °C i nie spada poniżej -20 °C.

 Nosić ochronniki słuchu.

Obsługa

Wymiana narzędzi nasadzanych

Urządzenie zabezpieczyć przed załączaniem (patrz „Włączanie/wyłączanie”) lub wyjąć akumulator z urządzenia. Przypadkowe załączanie urządzenia grozi urazem.

 Nosić rękawice ochronne. Po użyciu narzędzi nasadzane mogą być gorące.

Zdejmowanie narzędzi

- Przesunąć dźwignię zwalniającą (6) do oporu i przytrzymać ją w tej pozycji .

2. Zdjąć odblokowane narzędzie.

Zakładanie narzędzia

- Wsunąć narzędzie (4) po prowadnicy szynowej do jednostki napędowej (5). Słyszeć jej zatrzaśnięcie.
- Zwolnić dźwignię zwalniającą (6) w położenie wyjściowe θ .
- Pociągając za narzędzie sprawdzić jego prawidłowe osadzenie.

A Włączanie/ wyłączanie

- Umieścić akumulator w urządzeniu.
- Załaczanie:** Wcisnąć włącznik/wyłącznik (7).

Za pomocą włącznika/wyłącznika (7) można bezstopniowo regulować prędkość obrotową. Ślabszy docisk: niska prędkość obrotowa. Mocniejszy docisk: wyższa prędkość obrotowa.

- Wyłączanie:** Zwolnić włącznik/wyłącznik (7).

Jeśli ustawimy przełącznik kierunku obrotów (8) w położenie środkowe, urządzenie będzie zabezpieczone przed załączaniem.

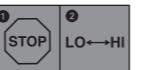
A Jednostka napędowa z nasadą wiertarską PKGA1

Wymiana narzędzi

Zabezpieczyć urządzenie przed załączaniem (patrz „Włączanie/wyłączanie”). W razie przypadkowego załączania urządzenia istnieje niebezpieczeństwo urazu.

- Obrócić głowicę szybkomocującą (1) w kierunku , aż otwór w głowicy wiertarskiej będzie na tyle duży, by pomieścić narzędzie.
- Wsunąć narzędzie tak daleko jak to możliwe w uchwyt wiertarski szybkomocujący (1).
- Obrócić głowicę szybkomocującą w kierunku , aby zacisnąć narzędzie.
- Aby ponownie wyciągnąć narzędzie, należy obrócić głowicę szybkomocującą (1) w kierunku , aż otwór w głowicy wiertarskiej będzie na tyle duży, by było możliwe wyjęcie narzędzia.

Wybór biegu

 Przed zmianą biegu zatrzymać urządzenie.

- Odczekać, aż urządzenie się zatrzyma.

- Przesunąć przełącznik biegu (3) w żądane położenie:

1: 0-400 min⁻¹ 2: 0-1350 min⁻¹

Ustawianie kierunku obrotu

Przełącznikiem kierunku obrotów można zmieniać kierunek obrotu urządzenia. Strzałka na przełączniku kierunku obrotów wskazuje kierunek pracy.

- Odczekać, aż urządzenie się zatrzyma.

- Przesunąć przełącznik kierunku obrotów (8) w żądane położenie:

W celu wywiercienia otworu i wkręcania śrub: Przełącznik kierunku obrotów wcisnąć, gdy strzałka jest ustawiona w przód

W celu wykręcania śrub: Przełącznik kierunku obrotów wcisnąć, gdy strzałka jest ustawiona w tył

- Jeśli ustawimy przełącznik kierunku obrotów (8) w położenie środkowe, urządzenie będzie zabezpieczone przed załączaniem.

 Przełącznik kierunku obrotów można przełączać tylko w stanie spoczynku urządzenia!

Ustawianie momentu dokręcania

Możemy ustawić maksymalny moment dokręcania. Stopnie momentu dokręcania są oznaczone cyframi 1 - 19 + .

- Odczekać, aż urządzenie się zatrzyma.

- Wybrać żądany moment dokręcania obracając pierścień regulacji momentu dokręcania (2).

Wkręcanie: Stopień 1 - 19

Wiercenie: Stopień 

- Rozpocząć pracę od mniejszego stopnia momentu dokręcania i w razie potrzeby zwiększyć go.

 Pierścień regulacji momentu dokręcania można regulować tylko w stanie spoczynku urządzenia.

 Wymagany moment dokręcania zależy od:

- rodzaju i twardości obrabianego materiału;
- rodzaju i długości zastosowanych śrub.

Oczyszczanie/ konserwacja

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie są wymienione w tej instrukcji obsługi, należy zlecać naszemu Centrum serwisowemu. Stosuj wyłącznie oryginalne części.

 Przed wykonaniem wszelkich prac przy urządzeniu i przed transportem wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator.

Przeprowadzaj regularnie wymienione poniżej prace konserwacyjne i naprawcze. Dzięki temu będziesz miał gwarancję długotrwałej i niezawodnej sprawności urządzenia.

Oczyszczanie

 **Urządzenia nie wolno spryskiwać wodą ani wkładać do wody. Niebezpieczeństwo porażenia pradem!**

Utrzymuj szczeliny wentylacyjne w czystości. W tym celu używaj wilgotnej ściereczki lub szpatułki. Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników. Móglbyś w ten sposób nieodwracalnie uszkodzić urządzenie. Substancje chemiczne mogą zaatakować elementy urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego.

Konserwacja

Urządzenie nie wymaga konserwacji.

Przechowywanie urządzenia

Urządzenie z dostarczoną w komplecie osłoną noża przechowywać w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Usuwanie i ochrona środowiska

Wymij akumulator z urządzenia i przekaż urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji. Wskazówki dotyczące utylizacji akumulatora można znaleźć w osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki.

 Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Dyrektiva 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego: Zużycie urządzenia elektrycznego muszą być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Utylizację przesłanych uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Urządzenie oddać do punktu recyklingu. Zastosowane elementy z tworzywa sztucznego i metali można posortować według gatunków i w ten sposób przekazać do recyklingu. Odpowiednie informacje można uzyskać w naszym Diale Serwisowym.

Service-Center

 **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: grizzly@lidl.pl
IAN 380778_2110

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum ser

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja Uchwyt wiertarko-wkrętarki, seria produkcyjna PKGA1, Numer seryjny 000001 - 023400 spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2006/42/EC • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1: 2018/A11:2019

EN ISO 12100:2010 • EN IEC 63000:2018

Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 25.05.2022


Christian Frank
(Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej)

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzytcie elektrycznym i elektro- nycznym.

 (CZ) Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Přístroj je určen k zašroubování a povolání šroubů a také k vrtání do dřeva, kovu nebo umělé hmoty. Nástavec vrtacího šroubováku je příslušenství pro PKGA 20-Li a smí se používat výhradně s PKGA 20-Li.

Každé jiné použití, které v tomto návodu není výslovně povoleno může vést k poškození přístroje a k vážnému nebezpečí pro použivatele. Přístroj je určen pro dospělé osoby. Osoby mladší 16 let smí přístroj používat jen pod dohledem. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávným používáním nebo chybou obsluhou. Při komerčním použití záruka zanikne.

Všeobecný popis

Objem dodávky

Wybalte nástrój a zkontrolujte, je-li kompletní: Obalový materiál rádne zlikvidujte.

- Šroubovákový nástavcem
- Návod k obsluze

A Přehled

- 1 Sejmútí rychlého
- 2 Nastavovací kroužek točivého momentu
- 3 Přepínač chodu
- 4 Šroubovákový nástavec PKGA1
- 5 Motorová jednotka
- 6 Odblokovací páka nástavce přístroje
- 7 Zapínač/vypínač
- 8 Přepínač směru otáčení

Technické parametry

Šroubovákový nástavecPKGA1

Otáčky naprázdno

(n₀)..... 0-400/0-1350 min⁻¹

Točivý moment..... max. 35 Nm

Rozpětí sklícidla..... max. 13 mm

Průměr vrtání ve dřevě max. 13 mm

Průměr vrtání v oceli max. 8 mm

Hmotnost.....cca 0,601 kg

Hladina akustického tlaku

(L_{WA}) 83,7 dB(A), K_{WA} = 5 dB

Úroveň akustického výkonu

(L_{WA}) 94,7 dB(A), K_{WA} = 5 dB

Vibrace (a_v)

Vrtání v kovu 1,322 m/s²

volnoběh..... 1,531 m/s²

K= 1,5 m/s²

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického náradí s jiným.

Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušení funkce.

1) Bezpečnost pracoviště:

- a) Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepřádek a neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.

 **Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví a nebo věcným škodám.**

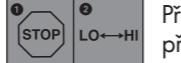
Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.

Noste ochranné rukavice.

Noste ochranu sluchu.

 Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Symboly na přístroji



Před změnou rychlosti přístroj zastavte.

Všeobecné bezpečnosti pokyny pro elektrické náradí

VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, prohlédněte si obrázky a technické údaje, které jsou dodávány k tomuto elektrickému náradí. Pochybení při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovujte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické náradí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické náradí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické náradí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

2) Bezpečnost osob:

- a) Budte pozorní, dbejte na to, co děláte a pusťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce.** Nepoužívejte elektrický náradí, když jste unaveni a/nebo pod vlivem drog, alkoholu a/nebo léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání

b) Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohrozeném výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny a/nebo prachy.

Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach a/nebo páry.

c) Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe. Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost:

a) Připojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním. Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.

b) Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemněnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky. Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.

c) Nevystavujte elektrický nástroj dešti a/nebo mokru. Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.

d) Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje a/nebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran a/nebo od pohybujících se částí.

e) Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.

f) Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení a/nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.

g) Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat.

h) Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, musí se takové zařízení namontovat a správně používat. Při používání zařízení na odšávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.

i) Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty. Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického náradí v neočekávaných situacích.

j) Používání a ošetřování elektrického nástroje:

a) Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické náradí, určené pro tento účel.

S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečně.

b) Nepoužívejte žádné elektrické náradí, jehož spínač je defektivní. Elektrické náradí, které se již nedá za a/nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.

c) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyměnitelný akumulátor.

ní elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.

b) Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle. Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.

c) Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvědnete a/nebo nesete.

d) Udržbu elektrického náradí a používaného nástroje provádějte s maximální pečlivostí. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a neváznou, jestli jsou části zlomené a/nebo natolik poškozené, že je funkce elektrického náradí narušena.

e) Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám. Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.

f) Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám. Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.

g) Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat.

h) Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty. Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického náradí v neočekávaných situacích.

i) Pečlivé zacházení s akumulátorovými nástroji a jejich používání

a) Nabíjejte akumulátory pouze v nabíjecích přístrojích, které jsou výrobcem doporučené. U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, když se používá s jinými akumulátory.

b) V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.

c) Udržujte nepoužívané akumulátory vzdáleně od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a/nebo jiných malých kovových předmětů,

které by mohly zapříčinit přemostění kontaktu. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny a/nebo oheň.

d) Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat tekutina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se tato tekutina dostane do očí, přidavně vyhledejte lékařskou pomoc. Uniknutá tekutina může vést k podrážděním pokožky a/nebo k popáleninám.

e) Nepoužívejte poškozené nebo modifikované akumulátory. Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.

f) Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám. Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.

g) Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenechte akumulátor ani akumulátorov

může snadno ohnout, pokud se může volně otáčet bez kontaktu s obrobkem a může způsobit zranění.

b) Vždy začněte vrtat nízkým počtem otáček a když je vrták v kontaktu s obrobkem.

V případě vyšších otáček se vrták může snadno ohnout, pokud se může volně otáčet bez kontaktu s obrobkem a může způsobit zranění.

c) Na vrták nevyvíjejte nadměrný tlak. Vrtáky se mohou ohnout a v důsledku ohnutí zlomit, což vede ke ztrátě kontroly a zranění.

ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí obsluhuje v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- poškození plic, nebudete-li nosit vhodnou ochranu dýchacích cest;
- zranění pořezáním
- poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- poškození očí, nebudete-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.

Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.

Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE. To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

Pokyny k práci

! Při práci se zařízením nosete vhodný oděv a odpovídající ochranné pomůcky.

Před každým použitím se ujistěte, že je zařízení funkční. Osobní ochranné prostředky a provozuschopné zařízení snižují riziko zranění a úrazu.

! Dbejte na to, aby okolní teplota během práce neprekročila 50 °C a neklesla pod -20 °C.

Noste zásadně ochranu sluchu.

A Obsluha

Výměna nástavců přístroje

! Zajistěte přístroj proti zapnutí (viz oddíl „Zapnutí/vypnutí“) nebo vyjměte akumulátor z přístroje. V případě nadměrného zapnutí hrozí nebezpečí poranění.

 Noste ochranné rukavice. Při používání se mohou nástavce přístroje zahřívat.

Vyjmout nástavce přístroje

- Zasuňte odblokovač páku (6) až na doraz do příslušné polohy  a držte ji v této poloze.
- Vytáhněte odblokovaný nástavec přístroje.

Nasazení nástavce přístroje

- Posuňte nástavec přístroje (4) podél vodicí lišty do motorové jednotky (5).
- Nechte odblokovač páku (6) opět zapadnout do polohy .
- Zkontrolujte pevné usazení nástavce přístroje.

A Zapnutí a vypnutí

- Vložte akumulátor do přístroje.
- Zapínání:** Stiskněte spínač/vypínač (7).

Pomocí spínače (7) lze plynule regulovat otáčky.
Mírný tlak: nižší otáčky
Větší tlak: vyšší otáčky

- Vypínání:** Uvolněte spínač/vypínač (7).

Přesunete-li spínač směru otáčení (8) do střední polohy, je zařízení zajistěno proti zapnutí.

A Motorová jednotka s nástavcem vrtacího šroubováku PKGA1

Výměna nástroje

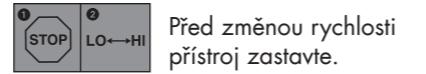
! Zajistěte přístroj proti zapnutí (viz část „Zapnutí/vypnutí“). V případě nadměrného zapnutí zařízení hrozí nebezpečí poranění.

- Otačejte rychloupínacím sklíčidlem (1) ve směru , dokud otvor vrtacího sklíčidla není dostatečně velký k upnutí nástroje.
- Zasuňte nástroj co možná nejdále do rychloupínáku – upínací vložky (1).

3. Otočte rychloupínací sklíčidlo ve směru  k pevnému upnutí nástroje.

4. K opětovnému vyjmouti nástroje otačejte rychloupínacím sklíčidlem (1) ve směru , dokud otvor vrtacího sklíčidla není dostatečně velký pro vyjmouti nástroje.

Volba prevodového stupně



Před změnou rychlosti přístroj zastavte.

- Vyčkejte, než se přístroj úplně zastaví.
- Přesuňte přepínač prevodového stupně (3) do požadované polohy:
1: 0-400 min⁻¹ 2: 0-1350 min⁻¹

Nastavení směru otáčení

Pomocí přepínače směru otáčení můžete změnit směr otáčení přístroje. Šipka na přepínači směru otáčení označuje směr práce.

- Vyčkejte, než se přístroj úplně zastaví.
- Přesuňte spínač směru otáčení (8) do požadované polohy:
K vrtání a zašroubování šroub:
Stiskněte přepínač směru otáčení se šípkou dopředu
K povolení šroubu: Stiskněte přepínač směru otáčení se šípkou dozadu
- Přesunete-li spínač směru otáčení (8) do střední polohy, je zařízení zajistěno proti zapnutí.

! Směr otáčení je povolen měnit pouze v klidovém stavu!

Nastavení točivého momentu

Můžete nastavit maximální točivý moment. Stupeň točivého momentu jsou označeny 1 - 19 + .

- Vyčkejte, než se přístroj úplně zastaví.
- Otočením nastavovacího kroužku točivého momentu zvolte požadovaný točivý moment (2).

Šrouby: Stupeň 1 - 19

Vrtání: Stupeň 

- Začněte nižším stupněm točivého momentu, který podle potřeby zvýšujte.

! Nastavovací kroužek točivého momentu je povolen ovládat pouze v klidovém stavu.

- i** Nebezpečný točivý moment závisí na těchto podmínkách:
- na druhu a tvrdosti opracovávaného materiálu.

- na druhu a délce používaných šroubů.

Cíštění a údržba

! Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, naším servisním sítiskem. Používejte pouze originální díly. Nebezpečí poranění!

! Před jakoukoliv prací a přenášením vypněte přístroj a vytáhněte akumulátor z přístroje.

Pravidelně provádějte následující údržbářské a čistící práce. Tím se zaručí dlouhé a spolehlivé používání přístroje.

Cíštění

! Přístroj není dovoleno ostřikovat vodou ani pokládat do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Udržujte větrací šterbinu, kryt motoru a držadla přístroje v čistotě. Použijte k tomu vlhký hadík nebo kartáč.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, příp. rozpouštědla. Mohli byste přístroj nenapravitelně poškodit.

Údržba

Přístroj je nevyžaduje údržbu.

Skladování

Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z nástroje a přivedte nástroj, akumulátor, příslušenství a obal k recyklaci odpovídající životnímu prostředí. Pokyny k likvidaci akumulátoru naleznete v samostatném návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a nabíječky.

! Přístroje nepatří do domovního odpadu.

Směrnice 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zařízeních: Opotřebované elektrické přístroje se musí sbírat odděleně a ekologicky zlikvidovat. V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,

- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Likvidaci Vašich záslaných vadných přístrojů provádíme zdarma. Toto se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Přístroj odevzdějte ve sběrném recyklačním místě. Použité plastové a kovové části lze oddělit a využít pro recyklaci. V případě dotazů se obrátěte na servisní centrum.

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní sítisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim, NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradní díly/ příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách www.grizzlytools.shop

dozorom. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelom použitia alebo nesprávou obsluhy prístroja. Pri komerčnom používaní zanikne záruka.

Všeobecný popis

Objem dodávky

Vybalete nástroj a skontrolujte, či je kompletný: Balíaci materiál zlikvidujte podľa predpisov.

- Nášťavcom vrtacieho skrutkovača
- Návod na obsluhu

A Prehľad

- Rychloupínacie sklučovadlo
- Krúžok pre nastavenie úťahovacieho momentu
- Prepínač voľby otáčok
- Nášťavec vrtacieho skrutkovača PKGA1
- Jednotka motora
- Uvolňovacia páčka nástavca náradia
- Vypínač zap/vyp
- Prepínač smeru otáčania

Technické údaje

Nášťavec vrtacieho skrutkovača..PKGA1

Počet otáčok vo voľnobehu (n_0).....0 - 400/0 - 1350 min⁻¹

Krútiaci moment max. 35 Nm

Roztvorenie sklučovadla.. max. 13 mm

Priemer vŕtania do dreva . max. 13 mm

Priemer vŕtania do ocele.... max. 8 mm

Hmotnosť asi 0,601 kg

Hladina akustického tlaku

(L_{WA}) 83,7 dB(A); K_{WA} = 5 dB

Hladina akustického výkonu

(L_{WA}) 94,7 dB(A); K_{WA} = 5 dB

Vibrácie (a_h)

Vŕtanie do kovu 1,322 m/s²

Voľnobeh 1,531 m/s²

K = 1,5 m/s²

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže byť použitá na porovnanie jedného elektrického prístroja s druhým.

Uvedená emisná hodnota vibrácií môže byť použitá aj na úvodné posúdenie vysadenia prístroja.

Výstraha: Emisná hodnota vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od uvádzanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu, v akom sa elektrický prístroj použí

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek prejednáva základné bezpečnostné predpisy pri práci s prístrojom.

Symboly a grafické znaky

Symboly v návode

 **Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.**

 Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.

 Používajte ochranné rukavice.

 Noste ochranu slchu.

 Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Symboly na prístroji

 Pred zmenou otáčok náradie zastavte.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje

VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť. Pojem „elektrický náradie“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo sieťe (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť pracoviska:

- Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený. Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy. Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapaliť prach alebo pary.
- Behom používania elektrického nástroja udržujte deti a iné osoby vzdialene od seba. Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

2) Elektrická bezpečnosť:

- Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. Nepoužívajte žiadne adaptéróvé zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením. Nezmenené zástrčky a zásuvky zmenšujú riziko elektrického úderu.
- Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporák a chladničky. Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.
- Nevystavujte elektrický náradie daždu alebo mokrosti. Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.
- Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel vzdialene od horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa časťami nástrojov. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.
- Ked' pracujete s elektrickým nástrojom pod šírym nebom, potom používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť. Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, zmenšuje riziko elektrického úderu.
- Ked' sa nemožno vynútiť prevádzke elektrického nástroja vo vlnkom prostredí, používajte ochranný vypínač chybového prúdu. Používanie ochranného vypínača chybového prúdu znižuje riziko elektrického úderu.

3) Bezpečnosť osôb:

- Buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pustite sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce. Ne-používajte elektrický náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare. Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana slchu, znižuje riziko poranenia.
- Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky. Presvedčte sa o tom, že je elektrický náradie vypnutý predtým, než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo nesiete. Ked' pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď tento náradie v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.
- Elektrické náradie a použitý náradie ošetrujte so starostlivosťou. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zložené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja naрушena. Nechajte poškodené časti

- Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický náradie. Náradie alebo klúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- Vyvarujte sa abnormálneho držania tela. Postarať sa o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický náradie.
- Noste vhodný odev. Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialene od pohybujúcich sa časťami. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- Ák možno namontovať zariadenia na odsávania a zachytávanie prachu, tak treba tieto upewniť a správne používať. Používanie odsávania prachu môže znižiť ohrozenia prachom.
- Neuspokojte sa s falošou bezpečnosťou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste s elektrickým náradím oboznámený po jeho mnohonásobnom používaní. Nepozorné zaobchádzanie môže počas zlomu sekundy spôsobiť ťažké zranenia.

4) Používanie a ošetrovanie elektrického nástroja:

- Nepreťažujte tento náradie. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel. S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonovom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
- Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spinač je defektívny. Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- Vytihnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor, skôr ako vykonáte nastavenia náradia, vymenite diely použitého náradia alebo odložite elektrické náradie. Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.
- Uložte nepoužívanú elektrický náradie mimo dosahu detí. Nepre-nechávajte používanie tejto pily osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieťo pokyny nečítali. Elektrické náradie sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.
- Elektrické náradie a použitý náradie ošetrujte so starostlivosťou. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zložené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja naрушena. Nechajte poškodené časti

pred použitím nástroja opraviť. Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržovaných elektrických nástrojoch.

- Udržujte rezné nástroje ostré a čisté. Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.
- Používajte tento elektrický náradie, jeho príslušenstvo, vložené nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať. Používanie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- Držadlá a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnôt. Klzkie držadlá a úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

5) Starostlivé zaobchádzanie s akumulátorovými nástrojmi a ich používanie

- Nabíjajte akumulátory iba v nabíjacích prístrojoch, ktoré sú výrobcom odporúčané. U nabíjacieho prístroja, ktorý je vhodný pre určitý druh akumulátorov, existuje nebezpečenstvo požiaru, keď sa používa s inými akumulátormi.

6) Servis:

- V elektrických nástrojoch používajte iba pre ne určené akumulátory. Použitie iných akumulátorov môže počas zlomu sekundy spôsobiť ťažké zranenia.

- Udržujte nepoužívané akumulátory vzdialene od kancelárskych spiek, mincí, klúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli zapríčiniť premiestnenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať popáleniny alebo oheň za následok.

- Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora unikať tekutina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Keď sa táto tekutina dostane do očí, prídavne vyhľadajte lekársku pomoc. Uniknutá tekutina môže viesť k podráždeniam pokožky alebo k popáleninám.

- Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor. Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.

- Akumulátor nevystavujte požiaru ani príliš vysokým teplotám. Požiar alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- Dodržiavajte všetky pokyny k nabijaniu a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nepoužívajte nikdy

mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo dovoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a viesť k nebezpečenstvu požiaru.

7) Požiar:

- Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov. Týmto sa zaistí to, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

8) Výkon:

- Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.

Všetka údržba akumulátorov by sa mala uskutočniť prostredníctvom výrobca alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekárskymi implantátmi konzultovali svojho lekára alebo výrobcu lekárskeho implantátu pred samotnou obsluhou prístroja.

- poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne viedie a udržiava.

9) Výkon:

Upozornenie! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárskie implantáty. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekárskymi implantátmi konzultovali svojho lekára alebo výrobcu lekárskeho implantátu pred samotnou obsluhou prístroja.

- Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré bolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE. To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

Bezpečnostné pokyny

Pri práci s náradím posteňte vhodný odev a primerané ochranné vybavenie. Pred každým použitím sa presvedčte, či náradie je funkčné. Osobné ochranné prostriedky a funkčné náradie znižujú riziko úrazov a nehôd.

Bezpečnostné pokyny pri použítií dlhého vŕtaka

- Dávajte pozor na to, aby teplota okolia počas práce neprekročila 50 °C a nebola nižšia ako -20 °C.

Noste ochranu slchu.

Obsluha

Výmena nástavcov náradia

Náradie zabezpečte proti zapnutiu (viď „Zapnutie/vypnutie“) alebo vyberte akumulátor z náradia. V prípade neúmyselného zapnutia je nebezpečenstvo úrazu.

Noste ochranné rukavice. Po použítií môže sa nástavec náradia rozohriať.

Odobratie nástavca náradia

- Posuňte uvolňujúcu páčku (6) až na doraz a držte ju v tejto polohe (7).
- Vytiahnite uvoľnený nástavec náradia.

Založenie nástavca náradia

- Zasuňte nástavec náradia (4) pozdĺž vodiacej lišty do jednotky motoru (5).
- Nechajte uvolňujúcu páčku (6) vrátiť sa späť do svojej polohy (7).
- Potiahnutím nástavca, skontrolujte jeho pevné uloženie.

A Zapnutie/vypnutie

1. Akumulátor vložte do prístroja.
2. **Zapnutie:** Stlačte vypínač zap/vyp (7).

S vypínačom zap/vyp (7) môžete otáčky plynulo regulovať. Mierny tlak: nízke otáčky. Väčší tlak: vyššie otáčky.

3. **Vypnutie:** Uvoľnite vypínač zap/vyp (7). Ked' prepínač smeru otáčania (8) je v strednej polohe, je náradie zaistené proti zapnutiu.

A Jednotka motora s nástavcom vŕtacieho skrutkovača PKGA 1

Výmena náradia

Náradie zabezpečte proti zapnutiu (viď „Zapnutie/vypnutie“). V prípade neúmyselného zapnutia náradia je nebezpečenstvo úrazu.

1. Otáčajte rýchlopínacie sklučovadlo (1) do smeru RELEASE, kým otvor sklučovadla nebude dostatočne veľký, aby ste mohli uchytiť náradie.

2. Zasuňte náradie tak hlboko ako je možné do rýchlopínacieho sklučovadla (1).

3. Otáčajte rýchlopínacie sklučovadlo do smeru GRIP, aby ste náradie pevne upili.

4. Na opäťovné odstránenie náradia otáčajte rýchlopínacie sklučovadlo (1) do smeru RELEASE, kým otvor sklučovadla nebude dostatočne veľký, aby ste mohli vybrať náradie.

Volba otáčok

3. Keď prepínač smeru otáčania (8) je v strednej polohe, je náradie zaisťené proti zapnutiu.

! Prepínač smeru otáčania sa môže prepínať len, keď náradie stojí!

Nastavenie útahovacieho momentu

Môžete prednastaviť maximálny útahovací moment. Stupne útahovacieho momentu so označené s 1 - 19 + .

1. Počkajte na zastavenie náradia.
2. Zvoľte požadovaný útahovací moment otáčaním krúžku pre nastavenie útahovacieho momentu (2).

Skrutky: Stupeň 1 - 19

Vŕtanie: Stupeň 1

3. Začíname na stupni s menším doťahovacím momentom a podľa potreby ho zvyšujte.

! Krúžok pre nastavenie útahovacieho momentu sa môže prepínať len, keď náradie stojí.

i Potrebný doťahovací moment je závislý na:
- druhu a tvrdosti opracovávaného materiálu;
- dlžke použitých skrutiek.

Cistenie a údržba

! Opravy a údržbárske práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, nechajte vykonať v našom servisnom stredisku. Používajte iba originálne diely. Nebezpečenstvo zranenia!

! Vypnite náradie a pred všetkými prácami a prepravou vyberte akumulátor z náradia.

Nasledovné údržbové a čistiace práce prevádzkajte pravidelne. Tým je zaručené dlhé a spoľahlivé užívanie prístroja.

Cistenie

! Prístroj sa nesmie vystrieť kač' vodou, ani sa ponárať do vody. Hrozí nebezpečenstvo elektrického úderu!

- Vetracie otvory, kryt motora a rukoväte prístroja udržiavajte vždy čisté. K tomu použite vlhkú handričku alebo kefu. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpušťadlá. Mohli by ste tak nenapravitelne poškodiť prístroj.

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Uskladnenie

Prístroj uschovávajte na suchom a bezprášnom mieste a mimo dosahu detí.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Vyberte akumulátor z nástroja a pripredte nástroj, akumulátor, príslušenstvo a obal k recykláciu odpovedajúcej životnému prostrediu. Pokyny pre likvidáciu akumulátora nájdete v samostatnom návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky.

! Prístroje nepatria do domového odpadu.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Použité elektrické prístroje sa musia zbierať oddelené a recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcom/distribútorovi. Likvidáciu vašich zaslaných chybnych prístrojov vykonáme bezplatne. Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Prístroj odovzdajte na zbernom mieste na ďalšie zhodnotenie. Použité plastové a kovové časti sa môžu vyradiť a tak odniesť na ekologické zhodnotenie. Informujte sa o tom v našom servisnom centre.



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že Nadstavec vŕtači skrutkovač konštrukčnej rady PKGA1, Poradové číslo 000001 - 023400 zodpovedá nasledujúcim príslušným smernicam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1: 2018/A11:2019
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 63000:2018

Jediný zodpovedný za výstavu tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädtler Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 25.05.2022

Service-Center

SK Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001
E-Mail: grizzly@lidl.sk
IAN 380778_2110

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Nájskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädtler Straße 20
DE-63762 Großostheim, NEMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradné diely/ Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane www.grizzlytools.shop

Zisťovanie závad

Problém: Zařízení se nerozběhne.	Možná příčina	Odstranění poruchy
Akumulátor vybitý	Nabíte akumulátor	
Akumulátor nie je pripojený	Založte akumulátor	
Porucha spínača zap/vyp (7)	Nechajte opraviť cez Service-Center	



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt.

Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortsaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerheds-informationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved vidergivelse af produktet til tredje.

Anvendelse

Apparatet er beregnet til iskruning og løsning af skruer samt til boring i træ, metal eller plast. Boreskruemaskine-påsætningsdelen er et tilbehør til PKGA 20-Li og må udelukkende bruges med en PKGA 20-Li. Enhver anden anvendelse, som ikke udtrykkeligt er tilladt iht. denne vejledning, kan medføre skader på boreskruemaskine og alvorlige farer for brugeren. Apparatet må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende produktet under opsyn. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der forårsages på grund af ukorrekt brug eller forkert betjening. Dette apparat er ikke egnet til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien.

Generel beskrivelse

Leveringsomfang

Kontrollér indholdet ved udpakningen af maskinen:

- Boreskruemaskine-påsætningsdel
- Betjeningsvejledning

A Oversigt

- 1 Hurtigspændeborepatron
- 2 Indstillingsring til drejningsmoment
- 3 Gearvalgkontakt
- 4 Boreskruemaskine-påsætningsdel PKGA1
- 5 Motorenhed
- 6 Frigørelsесarm til påsætningsdelen
- 7 Tænd/sluk-knap
- 8 Retningsomskifter

Tekniske data

Boreskruemaskine-påsætningsdelen PKGA1

Omdrejningstal

(n₀) 0-400/0-1350 min⁻¹

Maksimalt drejningsmoment ... 35 Nm

Spændvidde for

borepatron maks. 13 mm

Borediameter til træ maks. 13 mm

Borediameter til stål maks. 8 mm

Vægt ca. 0,601 kg

(L_{pA}) 83,7 dB(A), K_{pA} = 5 dB

Lydeffektivniveau

(L_{WA}) 94,7 dB(A); K_{WA} = 5 dB

Vibration (a_v)

Boring i metal 1,322 m/s²

i tomgang 1,531 m/s²

K = 1,5 m/s²

Den anførte svingningsemissons værdi blev målt iht. en standardiseret prøvemetode og kan anvendes til sammenligning af et el-værktøj med et andet. Den anførte svingningsemissons værdi kan også anvendes til en indledende vurdering af afbrydelsen.

! **Advarsel:** Svingningsemissons værdien kan adskille sig fra den angivne værdi under brugen af el-værktøj, afhængig af den måde som værkøjet bruges på.

Forsøg at holde belastningen så lav som mulig pga. vibrationer. En måde at reducere vibrationsbelastningen på kan være at begrænse den tid, man arbejder med værkøjet. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftsykussen (f.eks. tider, hvor el-værktøj er slukket og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

Sikkerhedsinformationer

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved arbejdet med elektrisk havekultivatoren.

Billedtegn i vejledningen

! **Faretegn med angivelser til forebyggelse af person- eller materiel skade.**

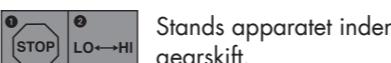
Påbudstegn med angivelser til forebyggelse af skader.

Bær beskyttelseshandsker.

Bær høreværn.

! Henvisningstegn med informationer til bedre omgang med apparatet.

Påskrifter på maskinen



Stands apparatet inden gearsift.

Generelle sikkerhedsinformationer for el-værktøj

! **ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette el-værktøj.** Forsømmelighed ved overholdelsen af sikkerhedsinformationer og anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinformationer og anvisninger.

Det i sikkerhedsinformationerne anvendte udtryk "el-værktøj" vedrører netdrevne el-værktøjer (med forsyningsskabel) og akku-drevne el-værktøjer (uden forsyningsskabel).

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN:

a) **Sørg for at dit arbejdsmåde er rent og godt belyst.**

Uorden og uoplyste arbejdsmåder kan medføre ulykker.

b) **El-værktøjet må ikke benyttes i ekspllosionstrede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller stov.**

El-værktøj kan slå gnister, som kan antænde stovet eller dampene.

c) **Sørg for at børn og andre personer holdes væk fra arbejdsmådet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2) ELEKTRISK SIKKERHED:

a) **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Unændrede stik, der passer til kontakterne, nedstører risikoen for elektrisk stød.

b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurter og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.

c) **El-værktøjet må ikke udsettes for regn eller fugt.** Indfrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til, ved f.eks. at bære el-værktøjet i ledningen, hænge den op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten.** Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindeler, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

e) **Hvis el-værktøjet bruges i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Anvendelsen af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

f) **Hvis brugen af el-værktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, så benyt en fejlstrømsafbryder RCD (Residual Current Device).** Brugen af en fejlstrømsafbryder RCD nedstører risikoen for elektrisk stød.

af en fejlstrømsafbryders RCD nedstører risikoen for elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED:

a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se hvad man laver og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug aldrig el-værktøjet hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Et øjeblikks uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan medføre alvorlige personskader.

er beregnet til det arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.

b) Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.

c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det aftagelige batteri, før du foretager indstillinger på maskinen, udskifter indsatsværktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig. Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.

d) Opbevar el-værktøjet uden for børns rækkevidde, når det ikke benyttes. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.

e) Vedligehold elværktøjet og indsatsværktøjet omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.

f) Sørg for, at skære værktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skære værktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.

g) Brug el-værktøjet, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag herved hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Brug af el-værktøjet til andre end de fastsatte formål kan medføre farlige situationer.

h) Hold greb og grebsoverflader tørre, rene og fri for olie og fedt. Hvis greb og grebsoverflader er glatte, er en sikker betjening af og kontrol over elværktøjet i uforudsigelige situationer ikke givet.

5) OMHYGGELIG HÅNDTERING OG BRUG AF APPARATER MED AKKU

a) Oplad kun akku'erne i opladere, der er anbefalet af fabrikanten. Opladere, der er beregnet til en bestemt type akku'er, udsættes for brandfare, hvis der anvendes andre akku'er.

b) Anvend kun de dertil beregnede akku'er i elværktøjerne.

Brug af andre akku'er kan medføre kvæstelser og brandfare.

c) Hold den ubenyttede akku væk fra clips, mønter, nøgler, sørn, skruer eller andre små metalgenstande, der evt. kan forårsage en kortslutning af kontakterne. En kortslutning mellem akku'ens kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.

d) Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne. Ved tilfældig kontakt skal der skyldes med vand. Skulle du få væske i øjnene, skal du yderligere opsøge læge. Udløbet akku-væske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.

e) Anvend ikke beskadigede eller ændrede batterier. Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.

f) Udsæt ikke batterier for ild eller for høje temperaturer. Ild eller temperaturer over 130 °C kan resultere i eksplosioner.

g) Følg anvisningerne til opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for temperaturområdet, der er angivet i driftsvejledningen. Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge brandfare.

kan rotere ukontrolleret uden kontakt med arbejdsemnet, og derved kan der opstå personskader.

b) Start altid boringen ved et lavt omdrejningstal og mens boret har kontakt med arbejdsemnet. Ved høje omdrejningstal, kan boret bøjes en smule, hvis den kan rotere ukontrolleret uden kontakt med arbejdsemnet, og derved kan der opstå personskader.

c) Påfør ikke et for kraftigt tryk og tryk kun i længderetning af boret. Boret kan blive bøjet og knække eller du kan miste kontrollen over det og påføre dig kvæstelser.

RESTRISICI

Også hvis du betjener dette elværktøj korrekt, vil der altid være restrisici. Følgende risici kan optræde i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:

a) Lungeskader, hvis der ikke børes egnet åndedrætsværn.

b) Snitlæsioner

c) Høreskader, hvis der ikke bruges et egnet høreværn.

d) Sundhedsskader, der stammer fra hånd/arm vibrationer, hvis apparatet bruges i længere tid eller ikke bruges og vedligeholdes korrekt.

Advarsel! Dette elværktøj genererer et elektromagnetisk felt under brugen. Dette felt kan under visse omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefaler vi personer med medicinske implantater at konsultere deres læge eller producenten af det medicinske implantat, inden de bruger maskinen.

6) SERVICE:

a) Sørg for, at dit el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikrer man sikrhed vedligeholdes.

b) Vedligehold aldrig beskadigede batterier. Enhver vedligeholdelse af batterier bør udelukkende udføres af producenten eller kundeservicesteder, der er autoriseret af producenten.

YDERLIGERE SIKKERHEDSHENVISNINGER

Advarsel! Bearbejdning af farlige stoffer (f.eks. blyholdig maling eller asbestholdige materialer) er sundhedsskadeligt for brugeren og personer i nærheden og er derfor forbudt.

Sikkerhedshenvisninger ved anvendelse af lange bor

a) Arbejd aldrig med et højere omdrejningstal, end det omdrejningstal som er tilladt for boret. Ved høje omdrejningstal, kan boret bøjes en smule, hvis den

Aftagning af påsætningsdel

1. Skyd frigørelsесармен (6) til anslag i stilling , og hold den i denne position.
2. Træk den frigjorte påsætningsdel af.

Påsætning af påsætningsdel

3. Skyd påsætningsdelen (4) langs styreskinnen og ind i motorenheten (5). Du kan høre, når den går i indgreb.
4. Lad frigørelsесармен (6) glide tilbage til stilling .
5. Kontrollér, at påsætningsdelen sidder godt fast, ved at trække i den.

A Tænding/slukning

1. Isæt det genopladelige batteri i apparatet.
2. **Tilkobling:** Tryk på tænd/sluk-knappen (7).

Omdrejningstallet kan reguleres trinløst med tænd/sluk-knappen (7).
Let tryk: lavt omdrejningstal
Kraftigere tryk: højt omdrejningstal.

3. **Frakobling:** Slip tænd/sluk-knappen (7).

Når du sætter drejeretningskontakten (8) i midterstilling, er apparatet sikret mod tilkobling.

A Motorenhed med boreskruemaskine-påsætningsdel PKGA1

Værktøjsskift

Sikr apparatet mod tilkobling (se „Til-/frakobling“). Utilsigtet tilkobling af apparatet medfører risiko for kvæstelser.

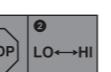
1. Drej hurtigspændeborepatronen (1) mod , indtil borepatronåbningen er tilstrækkelig stor til at optage værktøjet.

2. Skyd værktøjet så langt ind i hurtigspændeborepatronen (1) som muligt.

3. Drej hurtigspændeborepatronen mod , for at stramme værktøjet.

4. Værktøjet fjernes igen ved at dreje hurtigspændeborepatronen (1) mod , indtil borepatronåbningen er tilstrækkelig stor til at tage værktøjet ud.

Gearvalg



Stands apparatet inden gearsift.

1. Vent til maskinen står stille.

2. Skub gearvalgkontakten (3) til den ønskede position:
1: 0-400 min⁻¹ **2: 0-1350 min⁻¹**



Bær beskyttelseshandske.

Påsætningsdelen kan være opvarmet efter brug.

Indstilling af drejeretning

Med retningsomskifteren kan du ændre værkøjets drejeretning. Pilen på drejeretningskontakten angiver arbejdsetningen.

1. Vent til maskinen står stille.

2. Skub retningsomskifteren (8) til den ønskede position:

Til boring og iskruning af skruer.

Tryk på drejeretningskontakten med pilen pegende fremad.

Til løsning af skruer.

Tryk drejeretningskontakten med pilen pegende bagud.

3. Når du sætter drejeretningskontakten (8) i midterstilling, er apparatet sikret mod tilkobling.

Drejeretningskontakten må kun betjenes under stilstand.

Indstilling af drejningsmoment

Det maksimale drejningsmoment kan forudindstilles. Drejningsmomenttrinene er kendetegnet med 1 - 19 + .

1. Vent til maskinen står stille.
2. Vælg det ønskede drejningsmoment ved at dreje på indstillingsringen (2) til drejningsmomentet:

Skruning: Trin 1 - 19

Boring: Trin

3. Start med et af de mindste drejningsmomenttrin, og øg derefter ved behov.

Indstillingsringen til drejningsmomentet må

Rengøring og vedligeholdelse

Lad istandsættelses- og vedligeholdelsesarbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele. Fare for tilskadekomst!

Sluk for apparatet og tag akku'en ud før alle arbejder.

Gennemfør regelmæssigt følgende rengørings- og vedligeholdelsesarbejder. Derigennem er en lang og tilforladelig brug garanteret.

Rengøring

Apparatet må hverken sprøjtes vasket med eller dypses i vand. Der er fare for at få et elektrisk stød!

Hold ventilationsslidser, motorhus og håndtag rene. Brug en fugtig klud eller en børste. Brug ingen rengørings- eller oplosningsmidler. Derved kan du beskadige apparatet irreparabelt.

Vedligeholdelse

Enheden er vedligeholdelsesfri.

Opbevaring

Opbevar produktet og værkøjet på et frostfrit, tørt og støvbeskyttet sted uden for børns rækkevidde.

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Tag akku'en ud af apparatet og bortskaf apparat, akku, tilbehør og emballage miljørigtigt. Bortskaffelse-sanvisninger for batteriet findes i den separate betjeningsvejledning til batteriet og opladeren

El-apparater hører ikke i husholdsaffaldet.

Direktivet 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr: Brugt elektrisk udstyr skal indsamles separat og afleveres til miljøvenlig genanvendelse. Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det på en genbrugsstation,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren. Bortskaffelsen af dit defekte, indsendte apparat er gratis for dig

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udjænte udstyr, er ikke omfattet heraf.

Indlever apparatet på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kanrensoreres og derefter genanvendes. Kontakt vores service-center for nærmere informationer.

Service-Center

DK Service Danmark
Tel.: 32 710005
E-Mail: grizzly@idl.dk
IAN 380778_2110

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädtler Straße 20
D-63762 Großostheim, TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reservedele/Tilbehør

Reservedele og tilbehør kan bestilles på
www.grizzlytools.shop

Fejlsoigning

Problem:	Apparatet starter ikke
Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Det genopladelige batteri er tomt	Oplad batteriet
Det genopladelige batteri er ikke sat	Isæt batteriet
Tænd/sluk-knappen (7) er defekt	Lad servicecenteret udføre reparationen



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Herved bekræfter vi, at **Forsats til boreskruemaskine, serien PKGA**

 **ES** Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Estas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

Uso previsto

El aparato está previsto para apretar y soltar tornillos, así como para taladrar madera, metal o plástico. El accesorio de taladro atornillador es un accesorio para PKGA 20-Li y solo puede utilizarse con un PKGA 20-Li. Cada utilización divergente que no se menciona expresamente en estas instrucciones, puede causar daños en el aparato y presentar un peligro serio para el usuario. El aparato está destinado para el uso por personas mayores de edad. Jóvenes mayores de 16 años están exclusivamente autorizados para usar el aparato bajo vigilancia. El fabricante no se responsabiliza por daños causados por el uso contrario al previsto o por la operación incorrecta. En caso de uso profesional, se extingue la garantía.

Descripción general

Volumen de suministro

Desembale el aparato y compruebe que esté completo. Evacue el material de embalaje de una forma conveniente.

- Accesorio para la atornilladora-taladradora
- Instrucciones de uso

A Vista sinóptica

- 1 Portabrocas de sujeción rápida
- 2 Anillo de ajuste del par de giro
- 3 Selector de velocidad
- 4 Accesorio de atornilladora - taladradora PKGA1
- 5 Motor
- 6 Palanca de desbloqueo para accesorio
- 7 Interruptor de encendido/apagado
- 8 Selector del sentido de rotación

Datos técnicos

Accesorio de atornilladora - taladradora..... PKGA1
Revoluciones en vacío
(n₀) 0 - 400/0 - 1350 min⁻¹
Par de giro máx. 35 Nm
Rango de portabrocas ... máx. 13 mm
Diámetro de perforación
para madera máx. 13 mm
para acero máx. 8 mm
Peso 0,601 kg

Nivel de presión acústica (L _{PA})	83,7 dB(A), K _{PA} = 5 dB
Nivel de potencia acústica (L _{WA})	94,7 dB(A), K _{WA} = 5 dB
Vibración (a _H)	
Taladrar metal	1,322 m/s ²
Taladrar madera	1,531 m/s ²
K=	1,5 m/s ²

El índice de emisión de vibraciones indicado ha sido medido según un procedimiento de ensayo normalizado, y puede ser usado para comparar herramientas eléctricas entre sí.

El índice de emisión de vibraciones indicado también puede ser usado para estimar por anticipado la exposición.

Aviso: El índice de emisión de vibraciones indicado puede diferir del valor reseñado cuando se usa efectivamente esa herramienta eléctrica y según cómo se utilice. Intente mantener la tensión, provocada por las vibraciones, tan reducida como sea posible. Las medidas para reducir la tensión por las vibraciones son, por ejemplo, llevar guantes al usar la herramienta y limitar el tiempo de trabajo. Para ello hay que tener en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que está encendida, pero funciona sin carga).

1) SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO:

- a) **Mantener el puesto de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden y las zonas de trabajo no iluminadas pueden producir accidentes.
- b) **No trabajar con la herramienta eléctrica en zonas bajo peligro de explosión, donde se encuentren líquidos, gases o polvos inflamables.** Los aparatos eléctricos generan chispas que podrían encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantener alejados de la herramienta eléctrica a los niños y otras personas mientras la use.** Si se despioste podría perder el control de la herramienta eléctrica.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA:

Símbolos en las instrucciones

! Símbolos de riesgo con indicaciones para preventión de daños personales y materiales.

! Señal prescriptiva con indicaciones para la prevención de accidentes y daños.

! Póngase guantes de protección.

! Póngase protección en los oídos.

i Señal de indicación con información para un mejor manejo del equipo.

Símbolos gráficos en el aparato



Antes de cambiar la marcha parar el aparato.

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

! ATENCIÓN! Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si se incumplen las instrucciones de seguridad o de procedimiento, puede sufrirse una descarga eléctrica, un incendio o graves lesiones.

do del calor, aceite, bordes afilados o piezas de aparatos en movimiento. Los cables deteriorados o bobinados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- e) **Si trabaja con la herramienta eléctrica en el exterior, utilice solamente cables de alargo que estén autorizados para exterior.** El uso de cables de alargo adecuados para exterior disminuye el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar usar la herramienta eléctrica en un ambiente húmedo, utilice un interruptor protector contra corriente de falla (RCD).** El uso del interruptor protector contra corriente de falla disminuye el riesgo de descarga eléctrica.

4) UTILIZACIÓN Y TRATAMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA:

3) SEGURIDAD DE PERSONAS:

- a) **Esté atento, observe lo que hace y utilice la herramienta eléctrica con esmero.** No utilice la herramienta eléctrica cuando esté cansado o se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción al utilizar la herramienta eléctrica puede producir graves accidentes.
- b) **Lleve un equipo protector personal y siempre unas gafas protectoras.** Al llevar un equipo protector personal, como zapatos de seguridad antideslizantes, casco protector o protección contra el ruido disminuye el riesgo de sufrir daños.
- c) **Saque el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraíble antes de realizar ajustes en la herramienta, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evitara que la herramienta eléctrica se ponga en marcha de forma inadvertida.
- d) **Guarda la herramienta eléctrica fuera del alcance de los niños cuando no la utilice.** No permita que utilicen el aparato personas que no estén familiarizadas con él o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando son utilizadas por personas sin experiencia.
- e) **Conserve con cuidado la herramienta eléctrica y piezas de la misma.** Compruebe que las piezas móviles funcionen perfectamente y no estén atascadas, que no haya piezas rotas o tan dañadas que se inhiba la funcionalidad de la herramienta eléctrica. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar el aparato. Muchos accidentes tienen su origen en herramientas eléctricas mal mantenidas.
- f) **Mantener las herramientas cortantes afiladas y limpias.** Las herramientas cortantes bien cuidadas con un borde afilado se atascan menos y son más fáciles de dirigir.
- g) **Utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas correspondientes, etc. según estas instrucciones.** Tener en cuenta también las condiciones de trabajo y

la actividad a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para otros fines que los previstos puede producir situaciones peligrosas.

- h) **Mantenga las empuñaduras y las zonas de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y zonas de agarre resbaladizas impiden un manejo seguro y pueden hacer perder el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5) MANEJO Y USO CUIDADOSO DE APARATOS CON PILAS RECARGABLES

- a) **Cargue las pilas recargables sólo con los cargadores que hayan sido recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza el cargador para tipos extraños de pilas, que no son adecuadas para el mismo.
- b) **Utilice por ello solamente las pilas recargables previstas para cada herramienta eléctrica.** El uso de otros tipos de pilas recargables puede producir lesiones y provocar incendios.
- c) **Mantenga la pila recargable no usada, alejada de clips de oficina, monedas, llaves, clavos, tornillos y demás pequeños objetos metálicos que podrían causar el puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la pila recargable puede causar quemaduras o provocar incendios.
- d) **Si se usa la pila recargable de forma equivocada, puede emanar líquido.** Evite todo contacto con ese líquido. En caso de contacto casual, aclarar con agua. Si el líquido penetrase en los ojos, deberá solicitar además ayuda médica. El líquido emanado de las pilas recargables puede producir irritación o quemaduras cutáneas.

b) Comience siempre a taladrar a baja velocidad y mientras la broca está en contacto con la pieza de trabajo.

A velocidades más altas, la broca puede doblarse fácilmente si esta puede girar libremente sin contacto con la pieza de trabajo y provocar lesiones.

c) Nunca trabaje a una velocidad superior a la velocidad máxima permitida para la broca.

A velocidades más altas, la broca puede doblarse y romperse o provocar una pérdida del control y lesiones.

6) ASISTENCIA:

- a) **Haga reparar la herramienta eléctrica solamente por personal técnico cualificado y sólo con piezas de recambio originales.** De esta forma se asegura el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca realice tareas de mantenimiento en una batería dañada.** El mantenimiento íntegro de la batería debe ser efectuado únicamente por el fabricante o por centros de asistencia autorizados.

Advertencias de seguridad adicional

! ¡Advertencia! El procesamiento de materiales peligrosos (como, por ejemplo, pintura con plomo o materiales que contienen amianto) es peligroso para la salud del usuario y las personas que se encuentren cerca y, por lo tanto, está prohibido.

Indicaciones de seguridad durante el uso de brocas largas

- a) **Nunca trabaje a una velocidad superior a la velocidad máxima permitida para la broca.** A velocidades más altas, la broca puede doblarse fácilmente si esta puede girar libremente sin contacto con la pieza de trabajo y provocar lesiones.
- b) **Comience siempre a taladrar a baja velocidad y mientras la broca está en contacto con la pieza de trabajo.** A velocidades más altas, la broca puede doblarse fácilmente si esta puede girar libremente sin contacto con la pieza de trabajo y provocar lesiones.

c) Nunca ejerza una presión excesiva.

Las brocas pueden doblarse y romperse o provocar una pérdida del control y lesiones.

RIESGOS RESIDUALES

Aunque usted maneje esta herramienta eléctrica de acuerdo a las normas, siempre permanecen riesgos residuales. En relación con la forma constructiva y el acabado de esta herramienta eléctrica, pueden presentarse los siguientes riesgos:

- a) **Cortaduras**
- b) **Daños auditivos, en caso de no llevar protección para los oídos**
- c) **Daños para la salud, derivados de las vibraciones transmitidas al sistema mano-brazo, en caso de que el aparato se utilice durante un tiempo prolongado, no se lleve de forma correcta o no esté en las condiciones de mantenimiento debidas.**

- d) Daños en los ojos, si no se utilizan gafas de protección.
e) Daños en los pulmones, si no se utiliza mascarilla;

Aviso: Esta herramienta eléctrica genera durante su uso un campo electromagnético. En determinadas circunstancias, este campo puede dañar implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones serias o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico o a su fabricante antes de utilizar la máquina.

Utilice exclusivamente accesorios recomendados por PARKSIDE. De lo contrario, existe el riesgo de descarga eléctrica o fuego.

Indicaciones de trabajo

Cuando trabaje con el aparato póngase ropa y el equipo de protección correspondiente. Asegúrese, antes de utilizar el aparato, que está en condiciones de funcionar. El equipo de protección personal y el aparato en óptimas condiciones reducen el riesgo de sufrir lesiones y accidentes.

Asegúrese de que la temperatura ambiente no supera los 50 °C y no desciende por debajo de -20 °C durante el proceso de carga.

Póngase protección en los oídos.

Manejo

Cambiar los accesorios del aparato

Asegure el aparato para que no pueda encenderse (ver «Encender/apagar») o saque la batería. Existe peligro de lesión si se enciende involuntariamente.

Póngase guantes de protección. El accesorio puede haberse calentado después de su uso.

Retirar el accesorio

- Coloque la palanca de desbloqueo (6) hasta el tope y manténgalo en esa posición (J).
- Retire el accesorio desbloqueado (4).

- 1: 0-400 min⁻¹ 2: 0-1350 min⁻¹

Colocar el accesorio

- Introduzca el accesorio (4) siguiendo la guía dentro de la unidad de motor (5).
- Deje que la palanca de desbloqueo (6) vuelva a la posición inicial θ.
- Compruebe que está colocada correctamente tirando del accesorio.

A Encender/apagar

- Inserte la batería en el aparato.
- Encender:** Presione el interruptor de encendido/apagado (7). Con el interruptor de encendido/apagado (7) puede regular de manera continua las revoluciones. Presión ligera: baja velocidad
Presión fuerte: velocidad más alta
- Apagar:** Suelte el interruptor de encendido/apagado (7). Si coloca el selector del sentido de rotación (8) en la posición central, el aparato estará protegido y no se encenderá.

A Unidad de motor con accesorio atornilladora-taladradora PKGA1

Cambio de herramienta

Asegure que el aparato no puede encenderse (ver «Encender/apagar»). Existe peligro de lesión si el aparato se enciende involuntariamente.

- Abra el portabrocas de sujeción rápida (1) girándolo en dirección RELEASE hasta que la abertura del portabrocas sea lo suficientemente grande para introducir la herramienta.
- Introduzca completamente la herramienta dentro del portabrocas de sujeción rápida (1).
- Gire el portabrocas de sujeción rápida en dirección GRIP para sujetar firmemente la herramienta.
- Para retirar de nuevo la herramienta, abra el portabrocas de sujeción rápida (1) girándolo en dirección RELEASE hasta que la abertura del portabrocas sea lo suficientemente grande para sacar la herramienta.

Elección de marcha

Antes de cambiar la marcha para el aparato.

- Espere a que el aparato se haya detenido.
- Ponga el selector de velocidad (3) en la posición deseada.

1: 0-400 min⁻¹ 2: 0-1350 min⁻¹

Ajustar sentido de rotación

Con el interruptor del sentido de rotación puede cambiar el sentido de rotación del aparato. La flecha del selector del sentido de rotación indica el sentido de funcionamiento.

- Espere a que el aparato se haya detenido.
- Ponga el interruptor del sentido de rotación (8) en la posición deseada.

Para taladrar y enroscar tornillos: Presionar el selector del sentido de rotación con flecha hacia delante
Para soltar tornillos: Presionar el selector del sentido de rotación con flecha hacia atrás

- Si coloca el selector del sentido de rotación (8) en la posición central, el aparato estará protegido y no se irremediable.

Solo puede accionarse el selector del sentido de rotación si el aparato está apagado.

Ajuste del par de giro

Puede preajustar el par de giro máximo. Los niveles del par de giro están marcados con 1 - 19 +

- Espere a que el aparato se haya detenido.
- Seleccione el par de giro que desea girando el anillo de ajuste del par de giro (2):

Atornillar: Nivel 1 - 19

Taladrar: Nivel 1

- Comience con un par de giro bajo y, si es necesario, vaya aumentándolo.

Solo puede accionarse el anillo de ajuste del par de giro si el aparato está apagado.

i El par de giro necesario depende:

- de la dureza y del tipo de material que se va a trabajar,
- del tipo y de la longitud de los tornillos a utilizar.

Limpieza/mantenimiento

Todos los trabajos no indicados en estas instrucciones, deben ejecutarse exclusivamente en nuestro Centro de Servicio. Utilice exclusivamente piezas originales. Utilice exclusivamente piezas originales. Existe peligro de lesionarse.

Apague el aparato y, antes de empezar con cualquier trabajo, retire la batería.

Ejecute en forma periódica los siguientes trabajos de mantenimiento y limpieza. Esto garantiza una utilización confiable y de largo plazo.

Limpieza

! No rociar el aparato con agua, ni limpiarlo bajo un chorro de agua, ya que existe peligro de recibir una descarga eléctrica, pudiéndose además deteriorar el aparato.

- Mantenga las ranuras de ventilación, el armazón del motor y las asas del aparato limpias. Utilice para ello un paño húmedo o un cepillo. No utilizar detergentes ni disolventes para limpiarlo. Con ello podría dañar el aparato de forma irreparable.

Mantenimiento

- El aparato no necesita mantenimiento.

Almacenaje

- Cuando no use el equipo, debe guardarse éste en un lugar seco y protegido de polvo, asegurando que está fuera del alcance de niños.

Eliminación/Protección del medio ambiente

El equipo, sus accesorios y el material de embalaje deben reciclarse en forma compatible con el medio ambiente. En el manual de instrucciones separado de su batería y cargador encontrará las indicaciones para el desecho de la batería.

 Máquinas no deben ir a la basura doméstica.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos: Los aparatos eléctricos usados deben eliminarse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Nosotros nos encargaremos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que recibamos.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Entregue el aparato en un punto de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse según el material y llevarse a un punto de reciclaje. Si

tiene cualquier duda, puede preguntarle a nuestro centro de servicio.

Service-Center

ES Servicio España

Tel.: 900 984 989
E-Mail: grizzly@lidl.es
IAN 380778_2110

Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
ALEMANIA
www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto/Accesorios

Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop

Búsqueda de fallos

Problema: El aparato no arranca	
Origen posible	Subsanación del error
Descargar batería	Cargar batería
Batería no insertada	Insertar batería
Interruptor de encendido/apagado (7) defectuoso	Reparar por el servicio de atención al cliente

Descrizione generale

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo:

- Accessorio trapano avvitatore
- Istruzioni per l'uso

A Illustrazione

- 1 Mandrino a chiusura rápida
- 2 Anello di regolazione coppia
- 3 Selettore velocità
- 4 Accessorio trapano avvitatore PKGA1
- 5 Unità motore
- 6 Leva di sblocco per accessorio
- 7 Interruttore di accensione/spegnimento
- 8 Selettore senso di rotazione

Dati tecnici

Inserto per trapano avvitatore..PKGA1

Número di corsa a vuoto

(n₀) 0-400/0-1350 min⁻¹

Coppia max. 35 Nm

Campata mandrino max. 13 mm

Diametro di foratura

per legno max. 13 mm

per acciaio max. 8 mm

Peso ca. 0,601 kg

Livello di pressione acustica

(L_{WA}) 83,7 dB(A), K_{WA} = 5 dB

Livello di potenza sonora

(L_{WA}) 94,7 dB(A), K_{WA} = 5 dB

Vibrazioni (a_h)

Foratura in metallo 1,322 m/s²

corsa a vuoto 1,531 m/s²

K = 1,5 m/s²

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato attraverso un procedimento di controllo standardizzato e può essere utilizzato per il confronto di un apparecchio elettrico con un altro. Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere anche utilizzato per una prima valutazione dell'esposizione alla quale si è soggetti.

Avvertenza: Durante l'uso effettivo dell'apparecchio elettrico, il livello di emissione di vibrazioni può differire da quello indicato a seconda della tipologia e della modalità d'uso.

Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Per attenuare l'esposizione alle vibrazioni si possono ad esempio indossare guanti durante l'utilizzo dell'utensile (tranne: modalità operativa trapanatura) e limitare l'orario di lavoro. In tal senso occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'apparecchio elettrico è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

A Unità motore con accessorio trapano avvitatore PKGA1

Sostituzione dell'utensile

⚠️ Bloccare l'apparecchio per evitare la riaccensione (vedere „Accensione/spegimento“). In caso di accensione accidentale dell'apparecchio sussiste il pericolo di lesioni.

1. Ruotare il mandrino a chiusura rapida (1) in direzione **RELEASE** finché l'apertura del mandrino sarà abbastanza grande da poter alloggiare l'utensile.
2. Inserire il più profondamente possibile l'utensile nel mandrino a chiusura rapida (1).
3. Ruotare il mandrino a chiusura rapida in direzione **GRIP** per bloccare l'utensile.
4. Per rimuovere l'utensile, ruotare il mandrino a chiusura rapida (1) in direzione **RELEASE** finché l'apertura del mandrino sarà abbastanza grande da poter estrarre l'utensile.

Velocità



Arrestare l'apparecchio prima di cambiare velocità.

1. Attendere che l'apparecchio si arresti.
2. Spostare il selettori velocità (3) nella posizione desiderata:
1: 0-400 min⁻¹ **2: 0-1350 min⁻¹**

Impostare il senso di rotazione

Il commutatore del senso di rotazione permette di modificare il senso di rotazione dell'apparecchio. La freccia sul selettori del senso di rotazione indica la direzione di lavorazione.

1. Attendere che l'apparecchio si arresti.
2. Portare il commutatore del senso di rotazione (8) nella posizione desiderata.

Per forare e avvitare viti: premere il selettori del senso di rotazione con la freccia in avanti

Per allentare viti: Premere il selettori del senso di rotazione con la freccia all'indietro

3. Portando il selettori senso di rotazione (8) in posizione centrale, viene attivata la sicura dell'apparecchio e non è possibile accenderlo.

⚠️ Azionare il selettori senso di rotazione solo ad apparecchio fermo!

Regolazione della coppia

È possibile impostare la coppia massima. I livelli di coppia sono contrassegnati con 1 - 19 + .

1. Attendere che l'apparecchio si arresti.
2. Selezionare la coppia desiderata ruotando l'anello di regolazione coppia (2).

Avvitamento: Livello 1 - 19
Foratura: Livello

3. Iniziare con una coppia ridotta e aumentarla in base alle necessità.

⚠️ Azionare l'anello di regolazione coppia solo ad apparecchio fermo.

i La coppia necessaria dipende dai seguenti fattori:

- tipo e durezza del materiale da lavorare;
- tipo e lunghezza delle viti utilizzate.

Pulizia/ Manutenzione

⚠️ Fare eseguire i lavori non descritti nelle presenti istruzioni d'uso dal nostro centro di assistenza. Usare solo componenti originali.

⚠️ Disattivare l'apparecchio e, prima di iniziare qualsiasi lavoro o del trasporto, rimuovere la batteria dall'apparecchio stesso.

Svolgere i seguenti lavori di manutenzione e pulizia ad intervalli regolari. Così ci si assicura un utilizzo prolungato ed affidabile.

Pulizia

⚠️ Non spruzzare l'apparecchio con acqua e non pulirlo sotto acqua corrente. Esiste il pericolo di scosse elettriche e il rischio di danneggiare l'apparecchio.

• Tenere pulito l'apparecchio. A tale scopo usare un panno umido o una spazzola. Non usare detergenti o solventi. Possono causare danni irreparabili all'apparecchio.

Manutenzione

L'apparecchio non richiede interventi di manutenzione.

Conservazione

- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto al riparo dalla polvere, fuori dalla portata dei bambini.

⚠️ Azionare il selettori senso di rotazione solo ad apparecchio fermo!

Smaltimento e Tutela dell'ambiente

Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.

Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche: i dispositivi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati secondo procedure ecologicamente corrette.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione al punto vendita,
- conferimento ad un centro di raccolta ufficiale,
- spedizione al produttore/commercianti. Ci occupiamo gratuitamente dello smaltimento dei vostri apparecchi difettosi

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici, a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Conferire l'apparecchio a un centro di riciclaggio. I componenti in plastica e metallo usati possono essere raccolti in modo differenziato e consegnati a un apposito centro di riciclaggio. Contattare a tale proposito il nostro Centro Assistenza.

Service-Center

IT Assistenza Italia

Tel.: 800781188
E-Mail: grizzly@lidl.it
IAN 380778_2110

MT Service Malta

Tel.: 80062230
E-Mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 380778_2110

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim, GERMANY
www.grizzlytools.de

Pezzi di ricambio/ Accessori

- È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzlytools.shop

Ricerca di errori

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende	Batteria scarica	Ricaricare la batteria (attenersi alle istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatterie)
	Batteria non inserita	Inserire la batteria
	Interruttore di accensione / spegnimento (7) difettoso	Riparazione al centro assistenza

IT MT

Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che **Inserto per trapano avvitatore, Modello PKGA1** Serienummer: 000001 - 023400

L'oggetto della dichiarazione descritto sopra soddisfa la pertinente normativa dell'Unione sull'armonizzazione:

2006/42/EC • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e norme e disposizioni nazionali:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1: 2018/A11:2019
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 63000:2018**

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 25.05.2022

Christian Frank
(Responsabile della documentazione)

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

HU

A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltárolásra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni. Örizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

A gyártó nem felel a rendeltetéssellenes használatból vagy a hibás kezelésből adódó károkért. Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia.

Biztonsági tudnivalók

Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és elenőrizze teljeségét:

- fúró-cavarozó tartozék
- használati utasítás

A Áttekintés

- 1 gyorstokmány
- 2 forgatónyomaték-beállítógyűrű
- 3 sebességfokozat kapcsoló
- 4 fúró-cavarozó betét PKGA1
- 5 motoregyes
- 6 kioldókar készüléktartozékhöz
- 7 be-/kikapcsoló
- 8 forgásirány-kapcsoló

Műszaki adatok

Fúró-cavarozó betét PKGA1

Üresjárat fordulatszám
(n₀) 0-400/0-1350 min⁻¹

Forgatónyomaték max. 35 Nm

Tokmánykapacitás max. 13 mm

Furatmérő

fához max. 13 mm

acélhöz max. 8 mm

Tömeg kb. 0,601 kg

Hangnyomásszint
(L_{WA}) 83,7 dB(A), K_{WA} = 5 dB

Hangteljesítményszint
(L_{WA}) 94,7 dB(A), K_{WA} = 5 dB

Vibrálás (a_h)

Fürás fémben 1,322 m/s²

terhelés nélkül 1,531 m/s²

K= 1,5 m/s²

A készüléken található képjelek



Sebességfokozat váltása előtt állítsa le a készüléket.

Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgyerekhez

FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerzőszámhoz tartozó összes biztonsági utasítást, tudnivalót, illusztrációt és műszaki adatot. A biztonsági tudnivalók és utasítások betámasztanak elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérelmeket okozhat.

A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgyep“ fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgyépekre (hálózati kábelbel) és akkumulátorral működtetett elektromos szerszámgyépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

a) Munkaterület mindig tartsa tisztni és jól megvilágítva.

A rendetlenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.

b) Ne dolgozzon az elektromos szerszámgyellel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerszámgyépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyűjtöttetek a port vagy a gózötök.

c) Az elektromos szerszámgyép használata közben tartsa távol a gyermeket és az egyéb személyeket.

A készülék használata során figyelembe kell venni a biztonsági tudnivalókat.

2) Elektromos biztonság

a) Az elektromos szerszámgyél csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszámgyépekkel együtt. A módosítás nélküli dugó és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Megnő az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.

- c) Az elektromos szerszámgépeket esőről és nedvességtől távol kell tartani.** Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos szerszámépbe.
- d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszámép hordozásához, felakaszásához vagy a dugó dugaszoló aljzatból történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemeiktől.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) Ha egy elektromos szerszáméppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső terekben is alkalmazható.** A külteri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) Ha elkerülhetetlen egy elektromos szerszámép nedves környezetben történő használata, alkalmazzon egy olyan hibaáramvédő kapcsolót, melynek kioldási árama 30 mA vagy alacsonyabb.** Egy hibaáramvédő kapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyek biztonsága

- a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszáméppel. Soha ne használjon elektromos szerszámépet, ha fáradt, illetve kábitószerék, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll!** Egy elektromos szerszámép használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) Hordjon személyi védőfelszerelést és minden egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, mint a portászk, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselete, az elektromos szerszámép mindenkor fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/vagy akkura csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza.**

Balesetekhez vezethet, ha az elektromos szerszámép hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját,

- vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) Az elektromos szerszámép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot.** A forgó készülékrészeken lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) Kerülje az abnormális test-tartást. Gondoskodjon a stabil álló helyzetről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámépet.
- f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszeret. Haját, ruházatát és kesztyűt tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől.** A mozgásban lévő alkotóelemek elkapthatják a laza ruházatot, az ékszeret vagy a hosszú hajat.
- g) Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor azokat fel kell helyezni és megfelelően használni kell.** Porelszívó alkalmazása csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.
- h) Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmetlenség már a másodperc törtrésze alatt is súlyos sérülésekhez vezethet.

4) Az elektromos szerszámép alkalmazása kezelése

- a) Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámépet.** A megfelelő elektromos szerszáméppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos szerszámépet, melynek meghibásodott a kapcsolója.** A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámép veszélyes és meg kell javítatni.
- c) Húzza ki a hálózati csatlakozdugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi.** Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszámép véletlen beindulását.

- d) A használaton kívül lévő elektromos szerszámépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el.** Az elektromos szerszámépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámot és a betétszerszámokat. Elenorrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítssa az elektromos szerszámép működését.** A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javítassa meg. Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámépek képezik.
- f) A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápolt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.
- g) Az elektromos szerszámépet, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően.** Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő tevékenységet. Az elektromos szerszámépek rendeltetés szerinti alkalmazásuktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.
- h) A markolatokat és fogófűleteket tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírementesen.** A csúszós markolatok és fogófűletek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

5) Akkus készülékek gondos kezelése és használata

- a) Az akkukat csak a gyártó által javasolt akkutöltőkben töltse fel.** Meghatározott fajtájú akkukhoz készült akkutöltő eltérő fajtájú akkukkal történő használata esetén tűzveszély áll fenn.
- b) Az elektromos szerszámépekben minden csak az azokkal történő használat céljára rendeltetett akkukat használja.** Az eltérő akkuk használata sérülésekhez okozhat és tűzveszélyt rejt magában.
- c) A használaton kívüli akkut tartsa távol gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szö-**

gektől, csavaroktól és egyéb olyan apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják.

- Az akkumulátor esetén folyadék juthat ki az akkuból. Kerülje az azzal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel alaposan le kell öblíteni.** Ha a folyadék szembe kerül, kérje orvos segítségét is. A kifolyt akkufolyadék irritálhatja a bőrt vagy égesi sérülésekhez okozhat.

- e) Ne használjon sérült vagy nyomást a fűrőszerszámon.** A fűrőszerszámok elgörbülhetnek és ezáltal eltörhetnek vagy Ön elveszítheti uralmát a kéziszerszám fölött és mindez sérülést okozhat.

- f) Ne tegyen ki akkumulátor tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.

- g) Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltse az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívül töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

6) Vevőszolgálat

- a) Elektromos szerszámépe javítatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámép biztonságos marad.
- b) Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátoron.** Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

További biztonsági utasítások

- Figyelem!** Tilos a veszélyes anyagok (pl. ólom-tartalmú festékek vagy azbeszt-tartalmú anyagok) megmunkálása, mivel ezek ártalmassak a felhasználó és a közelben tartózkodó személyek egészségére.

Biztonsági utasítások hosszú fűrőszerszámok használata esetén

- a) Semmiképpen ne dolgozzon a fűrőszerszám legnagyobb megengedett fordulatszá-**

mánál magasabb fordulatszámmal.

- Nagyobb fordulatszám esetén a fűrőszerszám könnyen elgörbülhet, ha nem ér a munkadarabhoz és szabadon tud forogni, valamint sérülésekhez okozhat.**

- b) Kezdje a fűrást minden alacsony fordulatszámon, és ha a fűró a munkadarabhoz ér.** Nagyobb fordulatszám esetén a fűrőszerszám könnyen elgörbülhet, ha nem ér a munkadarabhoz és szabadon tud forogni, valamint sérülésekhez okozhat.

- c) Ne gyakoroljon túl nagy nyomást a fűrőszerszámon.** A fűrőszerszámok elgörbülhetnek és ezáltal eltörhetnek vagy Ön elveszítheti uralmát a kéziszerszám fölött és mindez sérülést okozhat.

MARADÉK RIZIKÓ

Akkor is, ha Ön az elektromos szerszámát az előírásoknak megfelelően használja, minden fennáll egy bizonyos maradék rizikó. A következő veszélyek léphetnek fel az elektromos szerszám felépítésével és kivitelezésével kapcsolatban:

- a) tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő légzésvédőt;
- b) vágási sérülések
- c) halláskárosodás, amennyiben nem viselne megfelelő fűlvédőt.
- d) szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- e) egészsékgárosodás, amely a kéz és a kar rezgéséből következik, amennyiben a berendezést hosszabb időn keresztül használná vagy azt nem az előírásoknak megfelelően vezetné vagy karbantartaná.

Figyelem! A jelen elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt gerjeszt. Ez a mező bizonyos körümények között aktív vagy passzív módon orvosi implantatumokat befolyásolhat. Annak érdekében, hogy a komoly vagy halálos sérülések veszélyét csökkentsék, az orvosi implantátumokat viselő személyeknek ajánljuk, konzultálnak orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával, mielőtt használnák a gépet.

Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a PARKSIDE nem ajánl. Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

Munka utasítások

A készülékkel történő munkavégzés közben viseljen alkalmass ruházatot és megfelelő védőfelszerelést. minden használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően működik. A személyi védőfelszerelés és a megfelelően működő készülék csökkenti a sérülések és balesetek kockázatát.

Ügyeljen arra, hogy a környezeti hőmérséklet a munkavégzés során ne haladja meg az 50 °C-ot és ne legyen kevesebb, mint -20 °C.

- Viseljen fűlvédőt.**

Használat

Készülékbetétek cseréje

Biztosítsa a készüléket bekapsolás ellen (lásd „Be-/kikapsolás”) vagy vegye ki az akkumulátort a készülékből. A készülék véletlen bekapsolása sérülést okozhat.

- Viseljen védőkesztyűt. Használat során a készülékbetét felforrósodhat.**

Készülékbetét levétele

1. Tolja a kioldókart (6) egészen ütközésig ⌂ állásba és tartsa ebben a helyzetben.

2. Húzza ki a kioldott készülékbetétet.

Készülékbetét felhelyezése

3. Csúsztassa a készülékbetétet (4) a vezetősín mentén a motoregységebe (5).

4. Engedje vissza a kioldókart (6) ⌂ állásba.

5. A készülékbetét meghúzásával előnőrizze a betét stabilitéjét.

A Be-/kikapsolás

1. Helyezze be az akkumulátort a készülékbe.

- Bekapsolás:** Nyomja meg a be-/kikapsoló gombot (7).

- A be-/kikapsoló gombbal (7) fokozatmentesen szabályozható a fordulatszám.

- Enyhe nyomás: alacsony fordulatszám

- Nagyobb nyomás: magasabb fordulatszám.

- Kikapsolás:** Engedje el a be-/kikapsoló gombot (7).

- Ha a forgásirány kapcsolót (8) középállásba helyezi, akkor a készülék biztosítva van bekapsolás ellen.

A Motoregység fűró-csavarozó betéttel PKGA1

Szerszámcsere

Biztosítsa a készüléket bekapsolás ellen (lásd „Be-/kikapsolás”). A készülék véletlen bekapsolása sérülést okozhat.

1. Forgassa el a gyorstokmányt (1) RELEASE irányba, amíg a tokmány-nyílás elég nagy a szerszám befogásához.

2. Csúsztassa a szerszámot a gyorstokmányba (1) amennyire csak lehet.

3. Forgassa el a gyorstokmányt GRIP irányba a szerszám stabil rögzítéséhez.
4. A szerszám eltávolításához forgassa el a gyorstokmányt (1) RELEASE irányba, amíg a tokmány-nyílás elég nagy a szerszám kivételéhez.

Sebességfokozat választás

- Sebességfokozat váltása előtt állítsa le a készüléket.

1. Várja meg, amíg a készülék teljesen leáll.
2. Tölja a sebességfokozat kapcsolót (3) a kívánt pozícióba:
1: 0-400 min⁻¹ 2: 0-1350 min⁻¹

Forgásirány beállítása

A forgásirány kapcsolával beállítható a készülék forgásiránya. A forgásirány-kapcsolón lévő nyíl a munka irányát jelzi.

1. Várja meg, amíg a készülék teljesen leáll.

2. Tölja a forgásirány kapcsolót (8) a kívánt pozícióba:

Fúráshoz és csavarok becsavarásához: Nyomja a nyíllal ellátott forgásirány-kapcsolót előre



A szükséges forgatónyomaték függ:

- a megmunkálandó anyag jellegétől és keménységétől;
- a használt csavarok jellegétől és keménységétől.

Tisztítás és karbantartás

! Az olyan javítási és karbantartási munkálatokat, amelyeket nem írnak le a jelen útmutatóban, a szervízközpontunkkal kell elvégzettet. Csak eredeti alkatrészeket használjon. Sérülésveszély!

! Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből minden művelet előtt, illetve a szállításhoz.

Rendszeresen végezze el a következő tisztító és karbantartási munkálatokat. Ezzel biztosítja a hosszú és megbízható használatot.

Tisztítás

! A berendezést nem szabad sem vízzel lespírcselni, sem vízbe mártani. Áramütés veszélye áll fenn!

- Tartsa tisztán a készüléket. Használjon ehhez egy nedves rongyot vagy egy kefét. Ne használjon tisztítószert ill. higítót. Az a berendezést visszavonhatatlanul megrongálhatja.

Karbantartás

A berendezés nem igényel karbantartást.

Tárolás

- A készüléket száraz és portól védett helyen, gyermekektől elzárva kell tartani.

Eltávolítás és környezetvédelem

Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.

Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladék közé.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv: Az elhasználódott elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak

rendelkezésére:

- visszaadás a vásárlás helyén,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak. Meghibásodott beküldött készüléke ártalmatlansítását ingyen elvégezzük

Ez nem érinti a hulladék vált készülékekhez mellékelt tartozékokat és elektromos alkatrészek nélküli segédesszököket.

Adja le a készüléket egy hulladékkezelő létesítményben. A felhasznált műanyag és fém alkatrészek külön válogathatók és újrahasznosítathatók. Ezzel kapcsolatban érdeklődjen szerízközpontunkban.

Service-Center

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225
E-Mail: grizzly@lidl.hu
IAN 380778_2110

Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaellátás
A készülék nem indul	Akkumulátor lemerült	Töltsé fel az akkumulátort (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)
	Akkumulátor nincs behelyezve	Helyezze be az akkumulátort
	Be-/kikapcsoló (7) meghibásodott	Javítás a szervízközpontban



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezzel igazoljuk, hogy a Fúró-csavarozó betét, típusozott PKGA1 Sorozatszám: 000001 - 023400 évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2006/42/EC • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1: 2018/A11:2019
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 63000:2018

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárolag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 25.05.2022

Christian Frank
(Dokumentációs megbízott)

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.

Importör

Kérjük, vegye fi gyelembé, hogy a következő cím nem a szerviz címe. Először vegye fel a kapcsolatot a fent említett szervízközponttal.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
www.grizzlytools.de

Pótalkatrészek/Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet: www.grizzlytools.shop



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo po-membna navodila glede varnosti uporabe in odstranite. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisan način in na naštete namene. Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretiji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Namen uporabe

Ta naprava je namenjena za privijanje in odvijanje vijakov ter za vrtanje v les, kovine ali umetne mase. Naprava je predvidena za brušenje. Nastavek večnamenskega brusilnika je pribor za izdelek PKGA 20-Li in ga je dovoljeno uporabljati izključno z izdelkom PKGA 20-Li.

To orodje ni primerno za uporabo v komercialne namene. Vsakršna drugačna uporaba, ki v teh navodilih ni izrecno dovoljena, lahko povzroči škodo na napravi in predstavlja resno nevarnost za uporabnika.

Napravo lahko uporabljajo odrasle osebe. Mladostniki nad 16 let lahko uporabljajo napravo le pod nadzrom. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe naprave. V primeru uporabe v komercialne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije.

Spošten opis

Obseg dobave

Orodje vzemite iz embalaže in preverite, ali je popolno:

- nastavek vrtljnega vijačnika
- Navodila za uporabo



Pregled

- 1 Hitrovpenjalna glava
- 2 Obroč za nastavljanje vrtljnega momenta
- 3 Stikalo za izbiro prestave
- 4 Nastavek za udarno vrtanje PKGA1
- 5 Motorna enota
- 6 Ročica za sprostitev nastavka naprave
- 7 Stikalo za vklop in izklop
- 8 Stikalo za izbiro smeri vrtenja

Tehnični podatki

Nastavki za vrtlne vijačnike ... PKGA1

Število vrtljajev v prostem teku (n₀) 0-400/0-1350 min⁻¹
Vrtljni moment maks. 35 Nm
Odprtina vpenjalne glave maks. 13 mm
Premer vrtnja

za les maks. 13 mm
za jeklo maks. 8 mm
Teža pribl. 0,601 kg
Raven zvočnega tlaka (L_{WA}) 83,7 dB(A), K_{WA} = 5 dB
Raven zvočne moči (L_{WA}) 94,7 dB(A), K_{WA} = 5 dB
Vibracije (a_v)
Vrtanje v kovino 1,322 m/s² m/s²
Prosti tek 1,531 m/s²
K= 1,5

Vedenia vrednost vibracij je izmerjena po standardiziranem postopku ter jo je možno uporabiti za medsebojno primerjava električnih orodij. Navedeno vrednost vibracij je prav tako možno uporabiti za oceno izpostavljenosti uporabnika.

Opozorilo: Vrednost vibracij med dejansko uporabo se lahko razlikuje od navedene vrednosti, odvisno od načina uporabe električnega orodja.

Poskušajte zagotoviti čim manjšo obremenitev s tresljaji. Raven tresljajev lahko zmanjšate, tako da med uporabo orodja nosite rokavice in da omejite čas uporabe orodja. Pri tem je treba upoštevati celoten čas uporabe orodja (na primer čas, v katerem je orodje izključeno, in čas, v katerem je vključeno, vendar deluje brez obremenitve).

Varnostna opozorila

Med delom z orodjem upoštevajte varnostna opozorila.

Simboli in oznake

Simboli v navodilih za uporabo

! Znaki za nevarnost z napotki za preprečevanje osebne in materialne škode.

! Znaki za navodilo z napotki za preprečevanje škode.

! Nosite zaščitne rokavice.

! Nosite zaščito za sluš.

i Znaki za napotek z informacijami o primernem rokovovanju z napravo.

Simboli na orodju



Orodje pred spremembami prestave ustavite.

Splošni varnostni predpisi za električna orodja

OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

ostri mi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovan ali zavzanlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.

e) Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljšek, ki je primeren za delo na prostem. Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.

f) Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo okvarnega toka. Uporaba zaščitnega stikala okvarnega toka zmanjša tveganje električnega udara.

3) VARNOST OSEB

a) Bodite zbrani in pazite, kaj delete. Dela z električnim orodjem se lotite razumno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola oziroma zdravil. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.

b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer ne-drsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali glušnikov, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.

c) Izogibajte se nenamernemu vklopu orodja. Pred električno orodje priključite na električno omrežje, ga dvignite ali prepričajte, da je izključeno. Če pri nošenju električnega orodja držite prst na stikalu ali če vklopljeno orodje priključite na omrežje, lahko pride do nesreče.

d) Pred vklopopom z električnega orodja odstranite nastavitevna orodja ali vijačni ključ. Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem se delu orodja, lahko povzročita nezgoda.

e) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljjenimi površinami, na primer s cevmi, grelcji, štedilnikni in hladilnikni. Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.

f) Uporabljajte primerno obliko. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj se ne približujejo pred dežjem in vlago. Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.

g) Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, jih namestite in zagotovite njihovo pravilno uporabo. Če so na

voljo priključki za odsesavanje in lovilnik prahu, se prepričajte, da so pravilno priklopljeni in da jih pravilno ne uporabljate.

h) Ne pustite se preslepiti lažnemu občutku varnosti in ne zanemarjajte varnostnih navodil za električna orodja, tudi če po večkratni uporabi električno orodje dobro pozname. Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj delčkih sekunde povzroči hude poškodbe.

4) UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČnim ORODjem

a) Ne preobremenjujte orodja. Uporabljaljajte samo električno orodje, ki je predvideno za opravljanje določenega dela. Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.

b) Ne uporabljaljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.

c) Izvlecite vtič iz vtičnice in/ ali odstranite akumulatorsko baterijo, preden se lotite nastavitev orodja, zamenjate pribor ali odložite orodje. Ta previdnostni ukrep onemogoča nemerni zagon električnega orodja.

d) Električno verižno orodje, ki ga ne uporabljaljajte, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznavajo ali niso prebrali teh navodil, ne dovolite uporabljaljati orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljaljajo neizkušene osebe.

e) Električno orodje in vpenjalne nastavke skrbno negujte. Prepričajte se, da gibljivi deli delujejo brezhibno in da niso stisnjeni. Prav tako ne smejo biti zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja. Pred ponovno uporabo je treba poškodovani del orodja popraviti. Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.

f) Rezalna orodja naj bodo ositra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.

g) Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljaljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opravljati. Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.

h) Skrbite za to, da so ročaji in prijemanle površine suhi, čisti

in brez olja ali masti. Spolzki ročaji in prijemanle površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora nad električnim orodjem v nepredvidenih situacijah.

5) SKRBNO RAVNANJE Z AKUMULATORSKIMI ORODJI IN NJIHOVA UPORABA

a) Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec. Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabite za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.

b) Za pogon električnih orodij uporabljaljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije. Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.

c) Akumulatorska baterija, ki ni v uporabi, ne sme priti v stik s pisarniškimi sponkami, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali z drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opeklino ali požar.

d) Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Če vseeno pride do stika, prizadeto mesto sprijate z vodo. Če pride tekočina v oči, po spiranju poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože in opeklino.

e) Ne uporabljaljajte poškodovanih ali predelanih akumulatorskih baterij. Poškodovane ali predelane akumulatorske baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozije ali poškodbe.

f) Akumulatorskih baterij ne izpostavljajte ognju ali previškim temperaturam. Ogenj ali temperature, višje od 130 °C, lahko povzročijo eksplozijo.

g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorske baterije ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo. Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulatorsko baterijo in poveča nevarnost požara.

6) SERVIS

a) Električno orodje lahko popravljajte samo usposobljen strokovnjak, in to izključno

z originalnimi nadomestnimi deli. Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba električnega orodja.

b) Poškodovanih akumulatorjev ne popravljajte. Kakršna koli pravila akumulatorskih baterij lahko izvaja samo proizvajalec ali njegovi pooblaščeni serviserji.

Drugi varnostni predpisi

Opozorilo! Obdelava nevarnih snovi (npr. barve, ki vsebuje svinec, ali materiala, ki vsebuje azbest) škodi zdravju uporabnika in zdravju oseb v njegovi bližini ter je zato prepovedana.

Biztonsági utasítások hosszú fűrészszámok használata esetén

a) Semmiképpen ne dolgozzon a fűrészszám legnagyobb megengedett fordulatszámmal magasabb fordulatszámmal. Nagyobb fordulatszám esetén a fűrészszám könnyen elgörbülhet, ha nem ér a munkadarabhoz és szabadon tud forogni, valamint sérülésekkel okozhat.

b) Kezdje a fűrást mindenkorral alacsony fordulatszámon, és ha a fűró a munkadarabhoz ér. Nagyobb fordulatszám esetén a fűrészszám könnyen elgörbülhet, ha nem ér a munkadarabhoz és szabadon tud forogni, valamint sérülésekkel okozhat.

c) Ne gyakoroljon túl nagy nyomást a fűrészszámra. A fűrészszámok elgörbülhetnek és ezáltal eltörhetnek vagy önnel veszélyeztetik uralmát a kéziszerszám fölött és mindenkorral okozhat.

DRUGA TVEGANJA

Tudi če to električno orodje uporabljaljate v skladu s predpisi, se pri njegovem uporabi pojavlja nekaj tveganj. Naslednje nevarnosti se lahko pojavijo v povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

- poškodbe pljuč, če ne uporabljate ustrezne zaščite za dihalo;
- ureznine,
- poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite za sluh,
- Poškodbe oči, če ne uporabljate ustrezne zaščite za oči.
- vpliv na zdravje zaradi tresljajev, ki se prenašajo na dlani in roke, če orodje uporabljate dlje časa oziroma ga ne uporabljate in vzdržujete pravilno.

Opozorilo! Električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih pogojih vpliva na aktivne in pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo orodja posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.

Močan pritisk: visoko število vrtljavjev.

3. Izklop: izpustite stikalo za vklop in izklop (7).

Ko je stikalo za izbiro smeri vrtenja (8) v srednjem položaju, je orodje zavarovano pred vklopom.

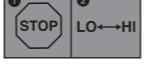
A Motorna enota z nastavkom za vrtalni vijačnik PKGA1

Menjava orodja

Orodje zavarujte pred nenamernim vklopom (glejte »Vkllop/izklop«). Pri nenamerinem vklopu orodja obstaja nevarnost poškodb.

- Vrtite hitropenjalno vrtalno glavo (1) v smeri RELEASE, dokler odprtina vrtalne glave ni dovolj velika, da lahko sprejme orodje.
- Potisnite nastavek kar se da globočko v hitropenjalno glavo (1).
- Vrtite hitropenjalno vrtalno glavo v smeri GRIP, da orodje pritrdirite.
- Da orodje ponovno odstranite, vrtite hitropenjalno vrtalno glavo (1) v smeri RELEASE, dokler odprtina vrtalne glave ni dovolj velika, da lahko odstranite orodje.

Izbira prestave

 Orodje pred spremembjo prestave ustavite.

- Počakajte, da se orodje zaustavi.
- Potisnite stikalo za izbiro prestave (3) v želeni položaj:
1: 0-400 min⁻¹ 2: 0-1350 min⁻¹

Nastavitev smeri vrtenja

S stikalom za izbiro smeri vrtenja lahko spremenite smer vrtenja orodja. Puščica na stikalu za smer vrtenja navede delovno smer.

- Počakajte, da se orodje zaustavi.
- Potisnite stikalo za izbiro smeri vrtenja (8) v želeni položaj:

Za vrtanje in privijanje vijakov: Potisnite stikalo za smer vrtenja v smeri naprej.

Za odvijanje vijakov: Potisnite stikalo za smer vrtenja v smeri nazaj.

- Ko je stikalo za izbiro smeri vrtenja (8) v srednjem položaju, je orodje zavarovano pred vklopom.

A Vklop in izklop

- V napravo vstavite akumulator.
- Vkllop:** pritisnite stikalo za vklop in izklop (7).

S stikalom za vklop/izklop (7) lahko brezstopenjsko uravnavate število vrtljavjev.

Rahel pritisk:

nizko število vrtljavjev

Nastavitev vrtlilnega momenta

Maksimalni vrtlilni moment lahko pred nastavitev. Stopnje vrtlilnega momenta so označene z 1-19 +.

- Počakajte, da se orodje zaustavi.

- Izberite želeni vrtlilni moment z vrtenjem prstana za nastavljanje vrtlilnega momenta (2).

Vijačenje: stopnje 1-19

Vrtanje: stopnja 1

- Začnite z nižjo stopnjo vrtlilnega momenta in jo po potrebi povečajte.

 Prstan za nastavljanje vrtlilnega momenta lahko preklapljate le, ko orodje miruje.

 Potreben vrtlilni moment je odvisen od:

- vrste in trdote materiala, ki ga želite obdelati;
- vrste in dolžine vijakov, ki jih uporabljate.

Odstranjevanje/ varstvo okolja

Napravo, pribor in embalažo oddajte za obdelavo na okolju prijazen način.

 Električne naprave ne spadajo v hiše smeti.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi: Odpadne električne naprave je treba zbirati ločeno in jih oddati za recikliranje na okoljsko primeren način. Odvisno od prenosa v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo opremo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo dala na trg. Odstranjevanje vaših okvarjenih poslanih naprav izvedemo brezplačno.

To ne velja za pribor in priponočke za odpadne naprave, če nimajo električnih sestavnih delov.

Napravo oddajte podjetju, ki se ukvarja z recikliranjem. Uporabljene dele iz umetne mase in kovinske dele je mogoče ločiti po vrstah materialov in jih tako oddati za recikliranje. V zvezi s tem povprašajte našo servisno službo.

Service-Center

 Pooblaščeni serviser
Tel.: 080 080 917
E-Mail: grizzly@idl.si
IAN 38077_2110

Uvoznik

Upoštevajte, da spodnji naslov ni naslov servisa. Najprej se obrnite na zgoraj navedeno servisno službo.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim, NEMČIJA
www.grizzlytools.de

Nadomestni deli/ Pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani www.grizzlytools.shop

Motnje pri delovanju

Težava	Možen vzrok	Odprava napake
Stroj se ne vklopi.	Akumulatorska baterija je prazna.	Napolnite akumulatorsko baterijo (upoštevajte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika)
	Akumulatorska baterija ni vstavljena.	Vstavite akumulatorsko baterijo
	Stikalo za vklop/izklop (7) je v okvari.	Popravilo naj opravi servisni center.

SI

Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da **Nastavki za vrtalne vijačnike, serije PKGA1**

Serijska številka: 000001 - 023400

Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje ustrezne predpise zakonodaje Unije o harmonizaciji:

2006/42/EC • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Za zagotavljanje skladnosti so bili uporabljeni naslednji harmonizirani standardi ter državni standardi in predpisi:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1: 2018/A11:2019
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 63000:2018

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 25.05.2022


Christian Frank
(Pooblaščena oseba za dokumentacijo)

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.



IAN 380778_2110, CB8
20220408_ae
Ident.-No. 72035611

8 